



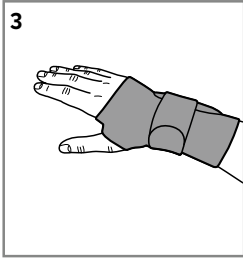
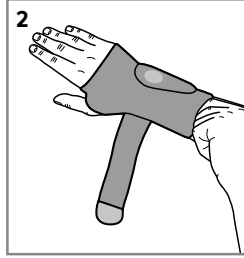
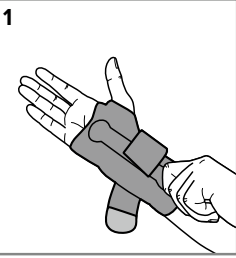
Juzo



JuzoFlex Manu Xtra

Gebrauchsanweisung · Instructions for use · Mode d'emploi · Istruzioni d'uso · Instruções de utilização · Instrucciones de uso · Gebruiksaanwijzing · Brugsanvisning · Bruksanvisning · Käyttöohje · Bruksanvisning · Οδηγίες χρήσης · Kullanım talimatları · Upute za uporabu · Instrukcja użyci · Инструкція по експлуатації · تعليمات الاستخدام · Návod na používanie · Navodila za uporabo

Lebensfreude in Bewegung · Freedom in Motion



Zweckbestimmung

Die JuzoFlex Manu Xtra führt das beeinträchtigte Handgelenk anatomiegerecht und entlastet es so in der Bewegung. Der anbiegbare Kunststoffstab und das textile Gurtband stabilisieren mechanisch. Medizinische kompressive Aktivbandagen haben eine propriozeptive Wirkung. Sie verbessern die Eigenwahrnehmung und können muskuläre Dysbalancen ausgleichen. Sie wirken schmerzlindernd, fördern durch die rheologische Wirkung den Abtransport von Flüssigkeiten im Gewebe und entlasten in der Bewegung.

So legen Sie Ihre JuzoFlex Manu Xtra richtig an:

1. Öffnen Sie das Klettband und schlüpfen Sie mit der Hand so in die Bandage, dass der Verstärkungsstab in der Handinnenfläche liegt. Der Daumen wird durch die dafür vorgesehene Aussparung geführt.
2. Positionieren Sie die Bandage so, dass die ringförmige Vertiefung der Pelotte den Knöchel am Handgelenk druckfrei umschließt.
3. Das Klettband ist nun so fest zu schließen, dass Sie eine zusätzliche Stabilisierung wahrnehmen.

Der richtige Sitz der Bandage ist gewährleistet, wenn sie das Handgelenk fest umschließt, ohne dabei einen zu starken (schmerzhaften) Druck auf das Handgelenk auszuüben.

Ein Nachjustieren der Bandage ist durch Wiederholen der Schritte 2 – 3 jederzeit möglich.

Achtung: Raue, ungefeilte Fingernägel oder scharfkantige Ringe etc. können das Gestrück beschädigen.

Bitte beachten Sie:

Tragen Sie Ihre Bandage nur nach ärztlicher Verordnung. Medizinische Hilfsmittel sollten nur von entsprechend geschultem Personal im medizinischen Fachhandel abgegeben werden. Die Wirksamkeit der Bandage kann nur dann richtig zum Tragen kommen, wenn sie korrekt angelegt wurde. Die Bandage ist weitgehend resistent gegen Öle, Salben, Hautfeuchtigkeit und andere Umwelteinflüsse. Durch bestimmte Kombinationen kann das Gestrück in seiner Haltbarkeit beeinträchtigt werden. Daher ist eine regelmäßige Kontrolle im medizinischen Fachhandel zu empfehlen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandel. Die Bandage nicht selbst reparieren – dadurch können Qualität und medizinische Wirkung beeinträchtigt werden. Die Bandage ist aus hygienischen Gründen nicht zur Versorgung von mehr als einem Patienten geeignet.

Wasch- und Pflegeanleitung

Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem eingnähten Textiletikett. Nehmen Sie bitte den Verstärkungsstab aus der Bandage. Vor dem Waschen müssen die Verschlüsse geschlossen werden! Waschen Sie die Bandagen beim ersten Mal separat (Möglichkeit des Ausfärbens). Ihre Bandage sollte im Schon- oder Feinwaschgang (30°) gewaschen werden. Tipp: Ein Wäschenetz schützt das Gestrück zusätzlich. Bitte keinen

Weichspüler verwenden! Bei Handwäsche reichlich spülen, nicht wringen. Wir empfehlen das milde Juzo Spezialwaschmittel. Sie können die Trockenzeit verkürzen, indem Sie die Bandage nach dem Waschen auf ein dickes Frotteehandtuch legen, fest einrollen und kräftig ausdrücken. Dann die Bandage lose aufhängen. Nicht im Handtuch liegen lassen und nicht auf der Heizung oder in der Sonne trocknen. Juzo Bandagen dürfen nicht chemisch gereinigt werden. Die Bandage ist nicht trocknergeeignet. Den entnommenen Verstärkungsstab können Sie mit einem feuchten Tuch abwischen. Bitte den Verstärkungsstab erst wieder in die Bandage einschieben, wenn diese vollkommen getrocknet ist (mit dem gebogenen Löffel voraus – die Öffnung der Höhlung zeigt weg von der Handfläche). Zum Schluss kletten Sie den Gurt an die Bandage und diese ist wieder einsatzbereit.

Materialzusammensetzung

Die genauen Angaben entnehmen Sie bitte dem Textiletikett, das in Ihrer Bandage eingnäht ist.

Hinweise für den Orthopädietechniker

Der volare Stabilisierungsstab ist bei 180 °C thermoplastisch verformbar. Verwenden Sie für das Anformen geeignete Wärmehandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

Lagerungshinweis und Haltbarkeit

Trocken lagern und vor Sonnenlicht schützen. Bei Bandagen gilt eine maximale Verwendungsdauer von 42 Monaten. Die Verwendungsdauer des Medizinproduktes ist mit dem Symbol einer Sanduhr auf dem Schachteletikett aufgedruckt. Da sich auf Grund des Krankheitsbildes und der individuellen Lebensumstände die Körpermaße verändern können, ist eine regelmäßige Körpermaßekontrolle durch medizinisches Fachpersonal ratsam.

Indikationen

Distorsionen (Verstauchungen / Zerrungen), Tendovaginitis (Sehnenscheidenentzündung), Arthrose (Handgelenkverschleiß), Arthritis (Entzündung des Handgelenks), posttraumatische Reizzustände des Handgelenks

Kontraindikationen

Bei folgenden Krankheitsbildern sollte die Bandage nur in Absprache mit dem Arzt getragen werden: Arterielle Durchblutungsstörungen, Lymphabflussstörungen, postthrombotische Zustände, Hauterkrankungen oder Hautirritationen. Offene Wunden im versorgten Körperabschnitt sind steril abzudecken. Bei Nichtbeachtung der Kontraindikationen kann von der Unternehmensgruppe der Julius Zorn GmbH keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten dennoch negative Veränderungen (z. B. Hautirritationen) während der verordneten Anwendung auftreten, so wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt oder medizinischen Fachhandel. Sollte eine

Unverträglichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe dieses Produktes bekannt sein, halten Sie bitte vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrem Arzt. Sollten sich Ihre Beschwerden während der Tragezeit verschlechtern, ziehen Sie die Bandage aus und suchen Sie bitte ärztliches Fachpersonal auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden/Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhandel. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Entsorgung

Ihre Bandage können Sie über den herkömmlichen Entsorgungsweg vernichten. Es gibt keine besonderen Kriterien zur Entsorgung.

Purpose

JuzoFlex Manu Xtra provides anatomical guidance for the affected wrist, thus relieving it during movement. The adjustable plastic rod and the textile strap provide mechanical stabilisation. Medical compressive active supports have a proprioceptive effect. They improve self-perception and can compensate for muscle imbalances. They reduce pain, support the removal of fluids from the tissue, thanks to their rheological effect, and provide relief during movement.

Here is how to put on your

JuzoFlex Manu Xtra correctly:

1. Open the velcro strap and slide your hand into the wrist support until the stabilising splint lies on the inner surface of your hand. Put your thumb through the opening provided.
2. Position the wrist support in such a way that the ring-shaped depression in the pressure pad encloses the wrist bone without pressure.
3. Now close the velcro strap with sufficient tightness so that you feel an additional stabilisation of your wrist.

The correct fit of the wrist support is assured when it encloses the wrist tightly but does not apply a too strong (painful) pressure to the wrist.

The wrist support can be readjusted at any time by repeating steps 2 and 3 above.

Rough, unfiled nails or sharp-edged rings etc. may damage the very fine knitted fabric.

Please note:

Only wear your wrist support when prescribed by your physician. Medical aids should only be dispensed by suitably trained staff of a medical products supplier. The effectiveness of the wrist support can only be realised if it is applied correctly. The wrist support is largely resistant to oils, ointments, skin moisture and other environmental influences. Certain combinations may negatively impact on the durability of the fabric. We therefore recommend that it gets examined regularly by the medical products supplier. Should the product become damaged, please consult your specialist supplier. Do not repair the wrist support yourself – this could compromise its quality and medical efficacy. For hygienic reasons, the wrist support is not suitable for treating more than one patient.

Washing and care instructions

Please note the care instructions on the textile label. Please take the stabilising splint out of the wrist support and remove the strap. Do up the fasteners before washing! Wash the supports separately the first time (colour may run). Your support should be washed every day on a gentle or delicate wash cycle (30°). Tip: a laundry net provides additional protection for the knitted fabric. Please do not use fabric softener! When hand washing, rinse well and do not wring. We recommend the gentle Juzo special detergent. You can reduce drying time by placing the support on a thick towel after washing, tightly rolling the towel up and firmly pressing out excess mois-

ture. Then hang the support up loosely. Do not leave the product in the towel and do not dry it on a radiator or in the sun. Juzo supports are not suitable for dry cleaning. The support is not suitable for tumble drying. The removed stabilising splint can be cleaned with a damp cloth. Then slide it back into the pocket provided for it when the support is completely dry (with the bent spoon in front – the open side of the hollow section faces away from the hand surface). Finally velcro the strap onto the wrist support and it is ready for use again.

Material used

Details are provided on the label sewn into your wrist support.

Notes for the orthopaedic technician

The volar stabilising splint is thermoplastically deformable at 180 °C. When shaping it, use suitable heat protection gloves to avoid injury.

Storage information and shelf life

Store in a dry place and protect from sunlight. Supports have a maximum shelf life of 42 months. The usage period of the medical product is printed on the box with an hourglass symbol. Body measurements may change based on the patient's condition and individual circumstances. We therefore recommend that medical specialists check body measurements regularly.

Indications

Distortions (sprains / strains), tendosynovitis (tendovaginitis), arthrosis (degeneration of the wrist), arthritis (inflammation of the wrist), post-traumatic irritation of the wrist

Contraindications

If the following symptoms exist, the support should only be worn after consultation with the physician: Arterial insufficiency, lymph drainage disorders, post-thrombotic syndromes, skin disorders or skin irritation. Open wounds in the treated body area should be kept sterile.

The Julius Zorn GmbH Group assumes no liability as a result of any contraindicated use of this product.

Side effects

There are no known side effects when used as directed. However, if negative alterations (such as for example skin irritation) should occur while the use of our products has been prescribed, please go to your doctor or your specialist dealer immediately. If an incompatibility should be known against one or several ingredients of this product, please check back with your doctor before use. If your symptoms worsen during the time you are wearing the product, please take off the support and consult a medical specialist immediately. The manufacturer is not liable for damages/injuries which have been caused by improper handling or misuse.

In the case of complaints related to this product, such as damage to the knitted fabric or problems with the

fit, please contact the specialist dealer directly. Only serious incidents that may lead to a major deterioration of the patient's medical condition or to death should be reported to the manufacturer and the relevant authority in the Member State. Serious incidents are defined in Article 2 (65) Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disposal

Your support can be disposed of through normal waste channels. No special waste disposal requirements apply.

Utilisation

JuzoFlex Manu Xtra guide anatomiquement le poignet touché et le soulage en phase de mouvement. La baguette en plastique pouvant être courbée et les sangles textiles apportent une stabilisation mécanique. Les bandages actifs de compression mécanique ont un effet proprioceptif. Ils améliorent la proprioception et peuvent compenser les déséquilibres musculaires. Ils ont un effet antidouleur, favorisent, grâce à leur action rhéologique, l'élimination des liquides dans les tissus et soulagent en cas de mouvement.

Comment mettre correctement votre

JuzoFlex Manu Xtra :

1. Ouvrez la bande agrippante et passez la main dans le bandage de telle sorte que la baguette de renforcement soit dans l'intérieur de la main. Le pouce doit passer par l'évidement prévu à cet effet.
2. Positionnez le bandage de telle sorte que le creux circulaire de la pelote entoure la malléole du poignet sans compresser.
3. Ne serrez la bande agrippante que de telle sorte que vous sentiez une stabilisation supplémentaire.

Le bandage est bien en place s'il entoure fermement le poignet sans exercer une pression trop forte (douloureuse) sur le poignet.

Il est possible de réajuster le bandage à tout moment en répétant les étapes 2 et 3.

Des ongles cassants ou des bagues aux aretes vives peuvent endommager le tricotage ultra fin.

Veillez noter :

Ne portez le bandage que s'il vous a été prescrit par le médecin. Les accessoires médicaux ne doivent être donnés ou vendus que par du personnel spécialement formé dans le commerce spécialisé. Le bandage ne peut agir que s'il a été mis en place correctement. Le bandage est pour une grande part résistant aux huiles, aux pommades, à l'humidité de la peau et aux autres influences de l'environnement. Certaines combinaisons peuvent nuire à la longévité du tissu. Il est donc recommandé de le faire contrôler régulièrement dans le commerce spécialisé. Si le bandage est endommagé, adressez-vous à votre revendeur spécialisé. Ne le réparez pas vous-même – ceci pourrait remettre en cause sa qualité et son effet médical. Pour des raisons d'hygiène, le bandage

Conseils de lavage et d'entretien

Respectez toujours les instructions d'entretien sur l'étiquette textile. Retirez la baguette de renforcement et la sangle. Avant de procéder au lavage, fermez toutes les fermetures ! Lavez les bandages séparément la première fois (possibilité de décoloration). Votre bandage doit être lavé en cycle délicat ou doux (30°). Conseil : un filet à linge peut en outre protéger le tricot. Veuillez ne pas utiliser d'adoucissant ! En cas de lavage à la main, veuillez rincer abondamment, ne pas tordre. Nous vous recommandons la lessive spéciale Juzo. Vous pouvez

réduire le temps de séchage en plaçant le bandage sur une serviette éponge épaisse, en l'enroulant et en appuyant fortement. Étendez ensuite le bandage sans serrer. Ne le laissez pas dans la serviette et ne le placez pas sur le radiateur ou au soleil. Les bandages Juzo ne doivent pas être lavés à sec. Le bandage ne passe pas au sèche-linge. La baguette de renforcement retirée peut elle aussi être essuyer avec un chiffon humide. Ne remettez-la pas ensuite dans la poche prévue à cet effet avant que le bandage ne soit tout à fait sèche (la cuillère courbée la première – l'ouverture du creux tournée du côté s'éloignant de la main). Pour finir raccrocher la sangle au bandage, celui-ci est alors à nouveau prêt à l'emploi.

Composition des matériaux

Vous trouverez les indications précises sur l'étiquette textile cousue à l'intérieur de votre bandage.

Recommandations pour les techniciens orthopédistes

L'éclisse de stabilisation palmaire peut être déformée par effet thermoplastique à 180 °C. Pour le moulage, utiliser des gants chauffants pour éviter des blessures.

Instructions de stockage et durée de conservation

À conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière du soleil. La durée de vie utile maximale correspondant aux bandages est de 42 mois. La durée de vie utile d'un dispositif médical est indiquée avec le symbole d'un sablier sur l'étiquette de la boîte. Étant donné que, selon la pathologie et les conditions de vie de chacun, les mensurations corporelles peuvent être modifiées, il est conseillé de réaliser régulièrement un contrôle desdites mensurations auprès d'un professionnel médical spécialisé.

Indications

Entorses (foulures / traumatismes d'effort), tendosynovite (tendovaginite), arthrose (usure du poignet), arthrite (inflammation du poignet), irritations post-traumatiques du poignet

Contre-indications

Dans le cas des tableaux cliniques suivants, la chevillière sera portée seulement après une confirmation médicale : Troubles du flux artériel, troubles du flux lymphatique, états postérieurs à une thrombose, maladies ou irritations de la peau. Les plaies ouvertes sur la partie du corps à traiter sont à recouvrir d'un pansement stérile. Le groupe d'entreprises de la société Julius Zorn GmbH décline toute responsabilité en cas de non-observation de ces contre-indications.

Effets secondaires

Dans des conditions d'utilisation normale, aucun effet secondaire n'est connu. Si toutefois des modifications négatives (p. ex. irritations de la peau) apparaîtraient pendant l'utilisation prescrite, veuillez immédiatement consulter votre médecin ou votre magasin spécialisé

le plus proche. Dans le cas où une incompatibilité avec un ou plusieurs constituants de ce produit était connue, veuillez demander l'avis de votre médecin avant usage. En cas de détérioration de vos troubles au cours du port, retirez le bandage et veuillez consulter un personnel médical qualifié. Le fabricant ne répond pas de dommages ou de blessures occasionnés suite à une manipulation incorrecte ou à une utilisation abusive.

En cas de réclamation concernant le produit (par exemple, dommages au niveau du tricot ou défauts de la forme ajustée), veuillez vous adresser directement à votre revendeur médical spécialisé. Seuls des faits graves pouvant entraîner une détérioration importante de l'état de santé, voire la mort doivent être communiqués au fabricant ou à l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2, point n° 65 du règlement UE 2017/745 (dispositifs médicaux).

Mise au rebut

Vous pouvez jeter votre bandage de compression selon le mode d'élimination traditionnel. Il n'existe pas de critères d'élimination particuliers.

Destinazione d'uso

JuzoFlex Manu Xtra guida anatomicamente l'articolazione del polso lesionata, supportandola così durante il movimento. La flessibile stecca in plastica e la cinghia tessile stabilizzano l'articolazione meccanicamente. I bendaggi attivi compressivi medicali svolgono un'azione propriocettiva. Migliorano la percezione del proprio stato interno e compensano gli sbilanciamenti muscolari. Riducono il dolore e grazie alla loro azione reologica incentivano lo smaltimento di liquidi nei tessuti ed offrono un supporto durante il movimento.

Come applicare correttamente il

JuzoFlex Manu Xtra:

1. Aprire la chiusura velcro e infilare la mano nel bendaggio in modo che la stecca di rinforzo si trovi nella superficie interna della mano. Il pollice viene infilato nell'apposito spazio libero.
2. Posizionare il bendaggio facendo sì che l'incavo anulare della pelotta stringa senza pressione la nocella del polso.
3. Chiudere ora il velcro stretto in modo che si possa percepire un'ulteriore stabilizzazione.

La corretta posizione di bendaggio è garantita se questo stringe saldamente il polso senza esercitare una forte pressione (dolorosa) sullo stesso.

È possibile riaggiustare in qualsiasi momento il bendaggio ripetendo le operazioni del punto 2 e 3.

Unghie rotte, non limate oppure anelli con spigoli taglienti, ecc. potrebbero danneggiare il tessuto particolarmente delicato.

Attenzione:

Portare il bendaggio solo su prescrizione medica. Gli ausili medicali dovrebbero essere venduti solo da personale adeguatamente esperto nel commercio specializzato in articoli sanitari. Il bendaggio dispiega la sua azione solamente se applicato correttamente. Il bendaggio è resistente ad oli, pomate, umidità della pelle e altri influssi ambientali. In seguito a determinate combinazioni può venir danneggiata la resistenza della parte in maglia. Per questo si consiglia un regolare controllo in un negozio specializzato in articoli sanitari. In caso di danneggiamento rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Non riparare il bendaggio da soli – in questo modo qualità e efficacia medicinale possono essere pregiudicate. Per motivi igienici il bendaggio non è adatto alla cura di più di un paziente.

Istruzioni per il lavaggio e la cura

Osservare le istruzioni per la cura riportate sull'etichetta. Togliere la stecca di rinforzo dal bendaggio e levare la cintura. Prima del lavaggio, chiudere le cerniere! Al primo lavaggio, lavare i bendaggi separatamente (potrebbero scolorire). I bendaggi devono essere preferibilmente lavati con un ciclo per capi delicati (30°). Suggerimento: una rete di lavaggio offre più protezione al tessuto. Non utilizzare ammorbidente! In caso di lavaggio a mano, risciacquare abbondantemente e non strizzare. Si

raccomanda l'uso di Juzo Detersivo Speciale per tessuti delicati. Per ridurre i tempi di asciugatura, dopo aver lavato il bendaggio avvolgerlo ben stretto in uno spesso asciugamano di spugna e premere vigorosamente. Dopodiché stendere il bendaggio senza usare mollette. Non lasciare il prodotto all'interno dell'asciugamano e non fare asciugare su termosifoni o al sole. I bendaggi Juzo non devono essere puliti chimicamente. Il tutore non può essere asciugato in asciugatrice. La stecca di rinforzo tolta può essere lavata con un panno umido. Inserirla quindi di nuovo nell'apposito sacchetto (con il cucchiaino piegato in avanti – l'apertura della cavità verso la direzione opposta alla superficie della mano). Infine attaccare la cintura al bendaggio e questo è nuovamente pronto per l'impiego.

Composizione del materiale

Le indicazioni precise si trovano nell'etichetta posta all'interno del Suo bendaggio.

Avvertimento per il tecnico ortopedico

La placca volare di stabilizzazione è termoplasticamente deformabile a 180 °C. Onde evitare lesioni usare idonei guanti termici per la formatura.

Indicazioni e durata di conservazione

Conservare in luogo asciutto e proteggere dalla luce solare. La durata di utilizzo massima del bendaggio è di 42 mesi. La durata di utilizzo del prodotto medicale è stampata sull'etichetta della confezione con il simbolo della clessidra. Poiché a motivo del quadro clinico e delle circostanze individuali di vita si può verificare una modifica delle dimensioni corporee, si consiglia di sottoporsi ad un regolare controllo delle proprie misure da parte di personale medico specializzato.

Indicazioni

Distorsioni (slogature / stiramenti), tendosinovite (tendovaginite), artrosi (usura dell'articolazione del polso), artrite (infiammazione dell'articolazione del polso), condizioni post-traumatiche di irritabilità dell'articolazione del polso

Controindicazioni

Con i seguenti quadri clinici il bendaggio dovrebbe essere portato solo in accordo con il medico: Arteriopatia obliterante cronica periferica, disturbi del flusso linfatico, stati di post-trombosi, malattie e irritazioni della pelle. Le ferite sulla parte del corpo trattata devono essere coperte con prodotti sterili. Julius Zorn GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di un uso controindicato dei suoi prodotti.

Effetti collaterali

Finora non sono stati riscontrati effetti collaterali. Nel caso in cui si dovessero manifestare problemi cutanei (irritazioni) durante l'utilizzo del tutore si prega di rivolgersi immediatamente al medico curante o al negozio specializzato. Consultare il medico prima di usare il prodotto nel caso in cui sia nota un'ipersensibilità nei confronti di una o più componenti del prodotto stesso.

Qualora durante l'utilizzo dovesse sopraggiungere un peggioramento dei disturbi, togliere il bendaggio e consultare un medico specializzato. Il produttore non risponde per danni/ferite nel caso in cui il prodotto venga usato impropriamente o per uno scopo diverso da quello previsto.

In caso di reclami riferiti al prodotto, come ad es. danni al tessuto o una forma non ottimale, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato in prodotti medicali. Solo avvenimenti gravi, che possono causare un grave peggioramento delle condizioni di salute o il decesso, vanno segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro. Gli avvenimenti gravi sono definiti ai sensi dell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Smaltimento

La calza preventiva può essere smaltita nei rifiuti domestici indifferenziati. Non sono previste procedure speciali per lo smaltimento.

Finalidade

JuzoFlex Manu Xtra guia anatomicamente a articulação afetada do pulso, aliviando-a durante o movimento. A haste de plástico flexível e a cinta têxtil estabilizam mecanicamente. As bandas médicas de compressão ativa têm um efeito proprioceptivo. Melhoram a sensibilidade e podem compensar os desequilíbrios musculares. Têm um efeito analgésico, promovem a drenagem de líquidos nos tecidos através da sua ação reológica e proporcionam alívio durante o movimento.

Como colocar corretamente a sua JuzoFlex Manu Xtra:

1. Abra o velcro e insira a mão de tal maneira que a tala de reforço encoste na palma da mão. O polegar entrará pela abertura prevista para ele.
2. Posicione a bandagem de tal maneira que o recorte da pelota em forma de anel abrace o osso do punho sem fazer pressão.
3. Agora aperte o velcro até sentir uma estabilização adicional.

A posição correta da bandagem é garantida quando ela envolver o punho seguramente sem exercer uma pressão demasiadamente forte (dolorosa) ao punho. Sempre há a possibilidade de reajustar a bandagem repetindo os passos 2 e 3.

As unhas asperas e não limadas ou os anéis com bordos pontiagudos, etc., podem danificar a malha muito fina.

Nota bem:

Somente use a sua bandagem conforme prescrição médica. Insumos médicos somente deverão ser adquiridos no comércio especializado com vendedores devidamente qualificados. A bandagem somente funcionará eficientemente quando colocada corretamente. A bandagem é bastante resistente a óleos, pomadas, umidade da pele e outras influências do meio ambiente. Algumas combinações destes produtos poderão diminuir a durabilidade do tecido. Recomendamos um controle regular no comércio especializado. Em caso de danos, favor entre em contato com o comércio especializado. Recomendamos não consertar a bandagem – isto poderá diminuir a qualidade e a eficiência previstas. Por razões higiênicas recomendamos não usar a bandagem em mais de uma pessoa.

Cuidados e instruções de lavagem

Siga as instruções de limpeza indicadas na etiqueta têxtil. Favor retire a tala de reforço da bandagem e retire a cinta. Antes da lavagem deve fechar os fechos! A primeira lavagem das ligaduras deve ser feita em separado (risco de descoloração). A sua ligadura deve ser lavada diariamente num programa para roupa delicada (30°). Sugestão: Uma rede de lavagem protege adicionalmente o produto. Não utilize amaciador! Na lavagem manual, enxague abundantemente e não torça. Recomendamos Juzo Detergente Especial suave. O tempo de secagem pode ser encurtado se, depois da lavagem, colocar a ligadura sobre uma toalha turca bem grossa, enrolar

comprimindo e apertar com força. Depois, pendure a ligadura sem a comprimir. Não deixe as peças na toalha turca e não as seque sobre o aquecedor ou ao sol. As ligaduras Juzo não podem ser limpas quimicamente (a seco). O suporte elástico não é adequado para a máquina de secar roupa. A tala de reforço, uma vez retirada, também poderá ser limpa com um pano húmido. Em seguida, ela deverá ser novamente inserida na abertura prevista (começando com a curvatura – a abertura em forma de concha não deverá estar virada em direção da palma da mão). Finalmente fixe a cinta com o velcro na bandagem e assim ela já estará novamente pronta para uso.

Composição do material

Para obter dados mais concretos queira, por favor, ver a etiqueta que se encontra cosida à sua bandagem.

Instruções para o técnico ortopédico

O trilho voar de estabilização pode ser deformado termoplasticamente a 180 °C. Recomendamos o uso de luvas protetoras adequadas para evitar ferimentos.

Indicações de armazenagem e conservação

Guardar em local seco, ao abrigo da ação direta dos raios solares. As ligaduras elásticas têm um prazo de utilização máximo de 42 meses. O prazo de utilização do produto medicinal é impresso com o símbolo de uma ampulheta na etiqueta da embalagem. Uma vez que, devido ao quadro clínico e às circunstâncias individuais da vida, as dimensões do corpo podem alterar-se, é aconselhável um controlo regular realizado por pessoal médico especializado.

Indicações

Distorções (torceduras / torções), tendinite (tendovaginite), artrose (desgaste do punho), artrite (inflamação do punho), irritações pós-traumáticas do punho

Contra-indicações

Nos seguintes quadros de doenças a bandagem somente deve ser usada após confirmação médica: Perturbações da circulação arterial, distúrbios de drenagem linfática, situações pós-trombóticas, doenças ou irritações cutâneas. As feridas nas partes do corpo em tratamento devem ser cobertas de forma esteril. O grupo de empresas da Julius Zorn GmbH não assume qualquer responsabilidade pelo uso indevido do presente produto nos casos acima contra-indicados.

Efeitos colaterais

Uma utilização correta deste produto não apresenta quaisquer efeitos colaterais. Contudo, em qualquer dos casos, como por ex., irritação da pele, agravamento dos sintomas, etc., deve consultar o seu médico/fisioterapeuta ou o local onde a adquiriu. Caso tenha conhecimento de incompatibilidade com um ou vários componentes deste produto, deverá contactar o seu médico antes de usá-lo. Se as suas queixas se agravarem durante o tempo de utilização, retire a ligadura e contacte profissionais médicos. O fabricante não se responsabiliza

por danos/ferimentos causados pelo mau seamento inadequado ou o uso desapropriado do produto.

Em caso de reclamações relacionadas com o produto, como por exemplo, danos na malha ou defeitos de ajuste, contacte diretamente o seu revendedor especializado. Só devem ser comunicadas ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro as ocorrências graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte. As ocorrências graves estão definidas no Artigo 2 N.º 65 da Diretiva (UE) 2017/745 (MDR).

Eliminação

As ligaduras de compressão podem ser descartadas pelas vias convencionais. Não existem quaisquer critérios específicos para a sua eliminação.

Ámbito de aplicación

JuzoFlex Manu Xtra ayuda a mantener la muñeca afectada en una posición anatómicamente apropiada, de modo que la descarga durante el movimiento. La varilla de plástico flexible y la cincha textil ofrecen una estabilización mecánica. Los vendajes activos de compresión médica tienen un efecto propioceptivo. Mejoran la autopercepción y pueden compensar desequilibrios musculares. Alivian el dolor, estimulan la evacuación de líquidos en el tejido gracias a su efecto reológico y descargan durante el movimiento.

Así se coloca correctamente su

JuzoFlex Manu Xtra:

1. Abra el velcro e introduzca la mano en la faja de modo que la varilla de refuerzo esté en su mano. El pulgar se meterá por la cavidad para él prevista.
2. Coloque la faja de manera que la cavidad redonda del cojín rodee sin presión alguna la muñeca.
3. El velcro se cerrará tan firmemente que notará una estabilización adicional.

La posición correcta de vendaje se garantiza, cuando rodee firmemente la muñeca sin ejercer una presión fuerte (dolorosa) sobre la muñeca.

Asimismo es posible un reajuste de la faja repitiendo los pasos 2 y 3 en cualquier momento.

Las unas sin limar o los anillos puntiagudos podrían danar el tejido fino

Importante:

Lleve la faja sólo cuando se lo haya prescrito el médico. Los medios médicos sólo deben ser prescritos por el personal capacitado correspondiente de la rama médica profesional. El efecto de la faja sólo se produce debidamente cuando haya sido colocada correctamente. La faja es en su mayor parte resistente a aceites, pomadas, humedad de la piel y otras influencias ambientales. La resistencia del tejido puede verse perjudicada debido a determinadas combinaciones. Por eso se recomienda un control médico regular en una tienda especializada. En caso de que la faja sufra algún daño diríjase a su comerciante especializado. No intente arreglar la faja usted mismo pues pueden dañarse la calidad y los efectos médicos. Por razones higiénicas la faja no es apta para el uso de más de un paciente.

Instrucciones para el lavado y cuidado

Importante: observe las instrucciones para el cuidado en la etiqueta textil. Saque de la faja la varilla de refuerzo y retire la correa. Antes del lavado, los cierres deben estar cerrados. Lave el vendaje por separado la primera vez (puede desteñir). Se recomienda lavar a diario el vendaje en el programa delicado (30°). Consejo: Utilice una red de lavado para proteger el tejido de punto de forma adicional. ¡No utilice suavizante! En caso de lavado a mano, enjuagar con abundante agua, sin escurrir. Recomendamos el detergente especial suave Juzo. Para reducir el tiempo de secado, coloque el vendaje sobre una toalla gruesa de rizo después de lavarla, enróllela y

estrújela con fuerza. Seguidamente puede colgar el vendaje suelto. No los deje en la toalla ni los seque sobre la calefacción o al sol. Los vendajes de Juzo no son aptos para la limpieza en seco. El vendaje no es apto para la secadora. La varilla de refuerzo extraída puede limpiarse con un paño humedecido. Después introdúzcala de nuevo en el bolsillo previsto para ella (con la cuchara torcida hacia delante – la apertura de la cavidad apunta en dirección contraria a la mano). Por último pegue la correa a la faja y ésta podrá usarse de nuevo.

Composición del material

Para obtener datos exactos, fíjese por favor en la etiqueta cosida en su vendaje.

Advertencias para el técnico ortopédico

La varilla estabilizadora volare puede deformarse de manera termoplástica a 180 °C. Para evitar daños use los guantes térmicos adecuados para su modelación.

Indicações de armazenagem e conservação

Almacenar en un lugar seco y protegido de la radiación solar. El periodo de uso máximo de los vendajes es de 42 meses. El periodo de uso del producto sanitario está impreso en la etiqueta de la caja con el símbolo de un reloj de arena. Dado que las medidas corporales pueden cambiar debido a la sintomatología y las condiciones de vida del paciente, se recomienda llevar a cabo un control periódico de las medidas corporales por parte de personal médico especializado.

Indicações

Distorciones (torceduras / distensiones), tendovaginitis (inflamación de la vaina tendinosa), artrosis (desgaste de la muñeca), artritis (inflamación de la muñeca), irritaciones postraumáticas de la muñeca

Contraindicaciones

En los cuadros de enfermedades siguientes sólo debe usarse la faja previa consulta con su médico: Trastornos de circulación arterial, alteraciones de la circulación linfática, condiciones pos-trombóticas, enfermedades de la piel o irritaciones de la piel. Es necesario cubrir de forma estéril las heridas que se encuentren en la parte del cuerpo tratada. El grupo Julius Zorn GmbH no asumirá ninguna responsabilidad ante un resultado por cualquier uso contraindicado de este producto.

Efectos secundarios

No se observan efectos secundarios conocidos cuando el tratamiento se utiliza correctamente. Sin embargo, si aparecen cambios negativos (por ejemplo irritaciones en la piel) durante el uso prescrito, diríjase de inmediato a su médico o a su servicio sanitaria. Si se conociera la incompatibilidad de uno o más elementos de este producto, le rogamos consulte con su médico antes de proceder a su uso. En caso de que sus síntomas empeoren durante el tiempo de uso, quítese el vendaje y consulte con el personal médico. El fabricante no responde a los daños/lesiones originadas a causa de un

manejo inadecuado o uso para otros fines.

En caso de reclamaciones en relación con el producto, como por ejemplo daños en el tejido o ajuste inadecuado, por favor, póngase en contacto directamente con su distribuidor especializado de productos sanitarios. Solo en caso de incidentes graves, que puedan provocar un deterioro significativo del estado de salud o incluso la muerte, debe informarse al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro. Los incidentes graves están definidos en el Artículo 2, núm. 65 del Reglamento (UE) 2017/745.

Eliminación

Puede deshacerse de su vendaje mediante la eliminación de desechos convencional. No existen criterios especiales para desecharlo.

Beoogd gebruik

De JuzoFlex Manu Xtra geeft de aangetaste pols een anatomische ondersteuning om deze te ontlasten tijdens het bewegen. De buigzame staaf van kunststof en de textiele band stabiliseren mechanisch. Medische actieve compressiebandages hebben een proprioceptieve werking. Ze verbeteren de zelfwaarneming en kunnen musculaire disbalansen compenseren. Ze verzachten de pijn, stimuleren de afvoer van vloeistof in het weefsel door de reologische werking en ontlasten bij beweging.

Zo trekt u uw JuzoFlex Manu Xtra correct aan:

1. Open het klittenband en glijd met uw hand zo in de bandage, dat de staafversteviging in de handpalm ligt. De duim wordt door de daarvoor voorziene uitsparing geleid.
2. Positioneer de bandage zo, dat de ringvormige verdieping van de pelotte het handgewricht zonder druk omsluit.
3. Het klittenband moet nu zo vast worden gesloten, dat u een aanvullende stabilisering waarneemt.

De correcte zitting/pasvorm van de bandage is gevrijwaard, indien zij het handgewricht vast omsluit, zonder een te sterke (pijnlijke) druk op het handgewricht uit te oefenen.

Een bijregelen van de bandage is steeds mogelijk door de stappen 2 en 3 te herhalen.

Scherpe, niet gevijlde nagels en ringen met scherpe randen kunnen het uiterst delicate breiwerk beschadigen.

Let u alstublieft op het volgende:

Draag uw bandage alleen volgens voorschrift van uw arts. Medische hulpmiddelen mogen alleen door overeenkomstig geschoold personeel in de gespecialiseerde medische handel worden verkocht. De doelmatigheid van de bandage kan alleen effect sorteren, indien zij correct wordt aangelegd. Die bandage is verregaand resistent tegen olie, zalven, vochtigheid van de huid en andere milieu-invloeden. Door bepaalde combinaties kan het breiwerk in zijn houdbaarheid worden beperkt. Daarom is een regelmatige controle in de medische vakhandel aanbevolen. Gelieve bij beschadigingen contact op te nemen met uw gespecialiseerde vakhandel. De bandage niet zelf repareren – daardoor kunnen kwaliteit en medische werking worden belemmerd. De bandage is om hygiënische redenen niet geschikt voor de verzorging van meer dan één patiënt.

Wasvoorschrift en overig advies

Neem de onderhoudsaanwijzingen op het textiel etiket in acht. Gelieve de staafversteviging uit de bandage te nemen en verwijder het riempje. De sluitingen moeten vóór het wassen worden gesloten! Was de bandages de eerste keer apart (mogelijk niet kleurecht). Was uw bandage met een programma voor fijne was (30°). Tip: Een wasnet zorgt voor extra bescherming van het gebreide materiaal. Geen wasverzachter gebruiken! Bij handwas goed spoelen en niet uitwringen. Wij raden het milde Juzo Speciaal wasmiddel aan. U kunt de droogtijd

verkorten door de bandage na het wassen op een dikke badhanddoek te leggen, deze op te rollen en stevig uit te drukken. De bandage vervolgens losjes ophangen. Niet in de handdoek laten liggen en niet op de verwarming of in de zon drogen. Juzo bandages mogen niet chemisch gereinigd worden. De bandage is niet geschikt voor de droger. De uitgenomen staafversteviging kan eveneens met een vochtige doek worden gereinigd. Dan geleidt u de versteviging weer in het daarvoor voorziene tasje (met de gebogen lepel naar voren – de opening van de uitholling wijst van de handpalm weg). Tenslotte maakt u het riempje met klittenband aan de bandage vast en is de bandage weer klaar voor gebruik.

Materiaalsamenstelling

De juiste gegevens vindt u op het etiket, dat in uw bandage ingenaaid is.

Aanwijzingen voor de orthopedietechnicus

De volaire stabilisatie rail is thermoplastisch bij 180 °C vervormbaar. Gebruik voor het aanvormen geschikte warmtehandschoenen, om letsels te vermijden.

Bewaarvoorschrift en levensduur

Droog bewaren en beschermen tegen zonlicht. Voor bandages geldt een maximale gebruiksduur van 42 maanden. De gebruiksduur van het medische hulpmiddel is met een zandlopersymbool op het etiket van de doos gedrukt. Lichaamsmaten kunnen veranderen door het ziektebeeld of door individuele levensomstandigheden. Daarom is het raadzaam om de lichaamsmaten regelmatig te laten controleren door medisch geschoold personeel.

Indicaties

Distorsies (verstuikingen / verrekkingen), tendovaginitis (peesschedeontsteking), artrose (slijtage van het handgewricht), artritis (ontsteking van het handgewricht), posttraumatische irritatietoestanden van het handgewricht

Contra-indicaties

Bij de volgende ziektebeelden mag de bandage alleen op afspraak met de arts worden gedragen: Storingen in de arteriële doorbloeding, storingen bij het afvloeien van lymfe, posttraumatische situaties, huidaandoeningen of huidirritaties. Open wonden in het behandelde lichaamsdeel moeten steriel worden afgedekt.

De ondernemingsgroep van de Julius Zorn GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid bij contra-indicatie gebruik van dit product.

Bijwerkingen

Bij correct gebruik zijn er geen nevenwerkingen bekend. Indien desondanks negatieve veranderingen (bijv. huidirritaties) tijdens de voorgeschreven toepassing optreden, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts of de medische vakhandel. Mocht een onverdraagzaamheid tegen één of meerdere van de gebruikte materialen in van dit product bekend zijn, dan wordt u verzocht

vóór het gebruik uw arts te raadplegen. Als uw klachten tijdens de draagtijd verergeren, trek dan de bandage uit en raadpleeg een medisch deskundige. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade/letsels ontstaan door verkeerd gebruik.

Neem voor reclamaties die betrekking hebben op het product, bijvoorbeeld bij schade aan het gebreide materiaal of een fout in de pasvorm, direct contact op met uw medische speciaalzaak. Alleen ernstige incidenten die tot grote achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, dienen te worden aangemeld bij de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Afvoer

Uw bandage kunt u via de gebruikelijke afvalverwerking vernietigen. Er zijn geen bijzondere criteria voor de afvalverwijdering.

Anvendelsesområde

JuzoFlex Manu Xtra styrer det hæmmede håndled på en anatomisk korrekt måde og aflaster det dermed i dets bevægelser. Den bøjelige plaststav og stofbåndet stabiliserer mekanisk. Medicinske kompressive bandager har en proprioceptiv effekt. De forbedrer proprioceptionen og kan udligne muskulære dysbalancer. De virker smertelindrende, fremmer bortledningen af væske i vævet i kraft af den reologiske effekt og aflaster i bevægelse.

Sådan anbringes JuzoFlex Manu Xtra rigtigt:

1. Åbn velkrobandet og stik hånden sådan ind i bandagen, at skinnen ligger i håndens inderflade. Tommelfingeren føres gennem den hertil bestemte åbning.
2. Anbring bandagen sådan, at den ringformede fordybning i pelotten slutter tæt om håndledsknogle uden at trykke.
3. Velkrobandet/velkrobandet lukkes nu så fast, at du føler det som en yderligere stabilisering.

Bandagen sidder rigtigt, når den slutter tæt om håndledet uden at udøve et for kraftigt (smertende) tryk på håndledet.

Det er på ethvert tidspunkt muligt at justere bandagen ved at gentage trin 2 og 3.

Ru og ufilede negle eller fingerringe med skarpe kanter eller lignende kan beskadige det meget fine strikmateriale.

Vær opmærksom på følgende:

Anvend kun bandagen, når lægen har ordineret denne. Medicinske hjælpemidler bør kun sælges af hertil uddannet personale i en specialforretning for medicinske produkter. Bandagen kan kun virke optimalt, når den er anbragt korrekt. Bandagen er i stort omfang resistent overfor olier, salver, hudfugtighed og andre miljøpåvirkninger. Ved bestemte kombinationer kan strikrets holdbarhed forringes. Derfor anbefales en regelmæssig kontrol hos din forhandler af sygepleje artikler/bandager. Henvend dig ved beskadigelser venligst til din forhandler. Forsøg ikke selv at reparere bandagen – herved kan kvalitet og medicinsk virkning blive reduceret. Bandagen er af hygiejniske grunde ikke egnet til at bruges af flere patienter.

Vaske- og plejeanvisning

Overhold venligst plejeanvisningerne på det isyede tekstilmærke. Tag venligst skinnen ud af bandagen og fjern båndet. Inden vask skal eventuelle lukninger først lukkes! Vask bandagerne separat første gang (risiko for afsmitning). Dine bandager bør vaskes på skåne- eller finvaskeprogram (30°). Tip: En vaskepose beskytter strikmaterialet yderligere. Brug ikke skyllemiddel! Ved håndvask: skyl rigeligt, og vrid ikke strikmaterialet. Vi anbefaler det milde Juzo Specialvaskemiddel. Tørretiden

kan afkortes ved efter vask at lægge bandagen på et tykt frottéhåndklæde, rulle det stramt sammen og trykke vandet godt ud. Hæng derefter bandagen løst op. Lad ikke produktet blive liggende i håndklædet, og læg det ikke til tørre på radiatoren eller i direkte sollys. Juzo Bandager må ikke kemisk renses. Bandagen må ikke tørres i tørretumbler. Den fjernede skinne kan tørres af med en fugtig klud. Skub først skinnen ind i bandagen igen, når denne er helt tør (med den buede, skeformede ende først – hulrumets åbning skal pege væk fra håndfladen). Til sidst sættes båndet fast på bandagen med velkrobandet og denne er igen klar til brug.

Materialesammensætning

Nøjagtige angivelser fremgår af tekstilmærket, som er syet ind i din bandage.

Informationer til ortopæditekniker

Den volatile stabiliseringssskinne kan formes termoplastisk ved 180 °C. Anvend egnede varmemandsker til formning for at undgå skader.

Opbevaringsanvisning og holdbarhed

Skal opbevares tørt og beskyttes mod sollys. Ved bandager gælder en maksimal brugstid på 42 måneder. Medicinproduktets brugstid er trykt på æskens etiket sammen med symbolet på et timeglas. Da kropsmålene kan ændre sig som følge af sygdomsbilledet og de individuelle livsomstændigheder, er det hensigtsmæssigt at få foretaget regelmæssige målinger af kropsmålene af medicinsk fagpersonale.

Indikationer

Distorsjoner (forstuvninger / forstrækninger), tendovaginitis (seneskedehinde betændelse), artrose (slidgigt i håndledet), arthritis (betændelse i håndledet), posttraumatiske irritationstilstande i håndledet

Kontraindikationer

Ved de følgende sygdomsbilleder bør bandagen kun anvendes efter aftale med lægen: Arterielle forstyrrelser af blodcirkulationen, forstyrrelser i lymfestrømmen, posttrombotiske tilstande, hudsygdomme eller hudirritationer og åbne sår i den behandlede kropdel, skal tildækkes steril.

Virksomhedsgruppen Julius Zorn GmbH påtager sig intet ansvar som følge af et kontraindiceret brug af dette produkt.

Bivirkninger

Hvis produktet anvendes korrekt, er ingen bivirkninger bekendt. Skulle der alligevel forekomme negative forandringer (f.eks. hudirritationer) under den ordinerede anvendelse, så kontakt venligst omgående din læge eller din forhandler af sygeplejeartikler/bandager. I tilfælde af uforlidelighed med et eller flere af dette produkts indholdsstoffer, bedes du søge råd hos din læge før brug. Hvis dine gener forværes i løbet af brugstiden, skal du tage bandagen af og kontakte din læge. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader/kvæstelser, der er opstået som følge af forkert håndte-

ring eller forkert brug.

Ved reklamationer i forbindelse med produktet, eksempelvis beskadigelse af strikmaterialet eller fejl og mangler i forhold til pasform, bedes du henvende dig direkte til det sted, du har købt produktet. Kun alvorlige hændelser, som kan resultere i en væsentlig forværring af sundhedstilstanden eller kan have døden til følge, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemslandet. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Bortskaffelse

Bandagen kan bortskaffes på almindelig vis. Der foreligger ingen særlige kriterier for bortskaffelse.

Ändamålsbestämning

JuzoFlex Manu Xtra håller den påverkade handleden i en anatomiskt korrekt position och avlastar därmed leden i rörelse. Den böjliga plasticskenan och textilremmen stabiliserar mekaniskt. Medicinska kompressionsbandage har en proprioceptiv effekt. De förbättrar den egna kroppsuppfattningen och kan jämna ut muskulära obalanser. De verkar smärtlindrande, har en reologisk effekt som främjar borttransport av vätskor i vävnaden och avlastar i rörelse.

Så placerar du din bandaget

JuzoFlex Manu Xtra korrekt:

1. Öppna kardborrebandet och för in handen i bandaget på så sätt att förstärkningsstaven ligger i handflatan. Tummen förs in genom det därför avsedda hålet.
2. Placera bandaget på så sätt att den ringformade fördjupningen i kudden omsluter vristen tryckfritt.
3. Tillslut nu kardborrebandet så kraftigt att du kan märka en ytterligare stabilisering.

Bandaget befinner sig i korrekt position när den omsluter handleden kraftigt utan att därvid utöva ett alltför starkt (smärtsamt) tryck på handleden.

Det är när som helst möjligt att ställa in bandaget på nytt genom att upprepa steg 2 och 3.

Ojamna, ofilade naglar eller vassa ringar kann skada det fina, stickade materialet.

Tänk på följande:

Bär bandaget endast efter läkares ordination. Medicinska hjälpmedel bör endast säljas av medicinskt utbildad personal inom den medicinska fackhandeln. Bandaget har endast effekt om det har placerats korrekt. Bandaget är i stort sett resistent mot olja, salva, hudfuktighet och annan miljöpåverkan. Genom speciell påverkan kan trikåns hållbarhet påverkas negativt. Därför rekommenderar vi att du låter kontrollera bandaget regelbundet i den medicinska fackhandeln. Vänd dig vänligen till din fackåterförsäljare om det har uppstått skador. Reparera aldrig bandaget själv – därigenom kan kvalitet och medicinsk effekt påverkas negativt. Av hygieniska skäl får bandaget endast användas av en enda patient.

Tvätt- och skötselråd

Följ skötselråden på den insydda textiletiketten. Ta ut förstärkningsstaven ur bandaget och avlägsna remmen. Innan produkten tvättas måste knäppningarna stängas! Tvätta bandaget separat första gången (risk för fällning). Ditt bandage bör tvättas dagligen i fintvättprogrammet (30°). Tips: En tvättpåse ger extra skydd åt det stickade materialet. Använd inte sköljmedel. Skölj produkten noggrant vid handtvätt. Vrid inte ur den. Vi rekommenderar att du använder vårt milda Juzo Specialtvättmedel. Torktiden kan förkortas genom att bandaget efter tvätt läggs på en tjock frottéhandduk, rullas in hårt och pressas ur kraftigt. Låt därefter bandaget hänga fritt. Låt inte bandaget ligga kvar i handduken och lägg det inte i solen eller på ett element för att torka. Juzo Bandage får inte kemtvättas. Bandaget tål inte att torktumlas. Den

borttagna stödskenan kan rengöras med en blöt trasa. När stödskenan är torr, för sedan tillbaka stödskenan in i den insydda fickan (den sked formade delen framåt – den rundade delen ska vara mot handflatan). Slutligen fäster du remmen vid bandaget med kardborrebandet. Nu kan du åter använda ditt bandage.

Materialsammansättning

Exakta uppgifter framgår av textiletiketten som är insydd i din bandaget.

Information till ortopedteknikern

Den föränderliga stabiliseringsskenan kan formos termoplastiskt vid 180 °C. Använd lämpliga värmeskydds-handskar när skenan skall formas, så att skador undviks.

Förvaringsanvisning och hållbarhet

Förvara torr och skyddat mot solljus. Bandage har en maximal användningstid på 42 månader. Användningstiden för den medicinska produkten anges med en timglassymbol på förpackningsetiketten. Eftersom kroppsmåten kan ändras givet av sjukdomsbilden och individuella livsbetingelser rekommenderar vi att medicinsk personal regelbundet utför kontroller av kroppsmåten.

Indikationer

Distorsioner (stukning/sträckning), tendovaginitis (inflammation av senskidan), artros (förlitning av handleden), artris (inflammation i handleden), posttraumatiska reningstillstånd i handleden

Kontraindikationer

Vid följande sjukdomstillstånd bör bandaget endast bäras efter överenskommelse med läkare:

Arteriella cirkulationsrubbingar, lymföflödesstörningar, posttrombotiska tillstånd, hudsjukdomar och hudirritationer; sar på den behandlade kroppsdelen ska tackas steril.

Julius Zorn GmbH:s företagsgrupp påtar sig inget ansvar för skador som är orsakade av kontraindicerad användning av denna produkt.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar vid korrekt användning. Om det trots detta skulle uppträda negativa förändringar (t.ex. hudirritationer) under den rekommenderade användningen – var vänlig vänd dig genast till din läkare eller till din ordinator. Om det är känt, att ni inte tål ett eller flera av ämnena i denna produkt, ber vi er att ta kontakt med er läkare före användning. Om dina besvär skulle försämas under användningstiden ska du ta av bandaget och kontakta läkare. Tillverkaren ansvarar inte för skador, som har uppstått på grund av en felaktig hantering eller felaktig användning.

Vid reklamationer gällande denna produkt, exempelvis i fråga om skador på det stickade materialet eller bristande passform, ombeds du vända dig direkt till återförsäljaren. Enbart allvarliga tillbud som kan medföra allvarlig försämring av hälsotillståndet eller dödsfall ska

rapporteras till tillverkaren och behöriga myndigheter i medlemsstaten i fråga. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 nr 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Källsortering

Era bandage kan sorteras som vanligt hushållsavfall/brännbart. Ingen särskild sortering är nödvändig.

Käyttötarkoitus

JuzoFlex Manu Xtra ohjaa loukkaantuneen ranteen anatomisesti oikeaan asentoon ja keventää siihen liikuttaessa kohdistuvaa rasitusta. Taivutettava muovituki ja kangasnauha stabiloivat ranteen mekaanisesti. Lääkinnällisillä painehioilla perustuvilla aktiivituilla on proprioseptiivinen (asento- ja liikeaistiin liittyvä) vaikutus. Ne parantavat omaa aistimis- ja havaintokykyä, ja ne voivat myös tasapainottaa lihasepätasapainoa. Ne lievittävät kipua, edistävät reologisella vaikutuksellaan nesteiden poistumista kudoksesta ja vähentävät rasitusta liikkumisen yhteydessä.

Näin asetat JuzoFlex Manu Xtra -tukisiteen oikein paikalleen:

1. Avaa tarranauha ja työnnä kätesi tukisiteeseen niin, että jäykistyslasta lepää kämmenen pintaa vasten. Peukalo pujotetaan sille tarkoitettuun aukon lävitse.
2. Aseta tukiside niin, että sen pehmusteen renkaanmuotoinen syvennys ympäröi ranteen kehräsluuta puristamatta.
3. Tarranauha tulee sitten sulkea niin tiukkaan, että havaitset lisääntyneen tukivaikutuksen.

Tukisidettä on asetettu oikein paikalleen, kun se ympäröi rannetta tiukasti, mutta ei kohdistu ranteeseen liian voimakasta (tuskallista) puristusta.

Tukisiteen säädön korjaaminen on mahdollista milloin vain toistamalla vaiheet 2 ja 3.

Karheat, viilaamattomat kynnet tai teravareunaiset sormukset jne. voivat vahingoittaa erittäin hienoa neulosta.

Huomaa:

Käytä tukisidettä vain lääkärin määräyksen mukaan. Vain lääkintäalan erikoisliikkeen koulutetun henkilökunnan tulisi saada luovuttaa lääkintäapuvälineitä potilaille. Tukisiteestä on riittävästi apua vain silloin, kun se on pantu oikein paikalleen. Tukiside on suuressa määrin öljyjä, voiteita, ihon kosteutta ja muita ympäristökäsitteitä hylkivä. Tietyt yhdistelmät saattavat kuitenkin vaikuttaa neuleen kestävyyyteen. Sen vuoksi suosittelemme tarkastusta säännöllisin väliajoin lääkintäalan ammattiliikkeessä. Jos vaurioita ilmenee, ota yhteyttä alan ammattiliikkeeseen. Älä yritä korjata tukisidettä itse – siitä saattaa olla haitallisia vaikutuksia sen laatuun ja lääkintätehoon. Hygieenisistä syistä ei tukiside sovi käytettäväksi useammalla kuin yhdellä potilaalla.

Pesu- ja hoito-ohje

Noudata vaatteisiin ommeltuja tai hoito-ohjeita. Ota jäykistyslasta pois tukisiteestä ja irrota hihna. Mahdollinen vetoketju on suljettava ennen pesua! Pese tuet ensimmäisellä kerralla erikseen. Tuki kannattaa pestä päivittäin hienopesussa (30°). Vinkki: Pesupussi antaa neulokselle lisäsuojaa. Älä käytä huuhteluainetta! Jos peset vaatteen käsin, huuhtele se runsaalla vedellä. Älä väännä kuivaksi. Suosittelemme käyttämään mietoä Juzo-erikoispesuainetta. Jos haluat lyhentää kuivumisaikaa, aseta tuki pesun jälkeen paksulle froteepyyhkeelle, kääri pyyhe tiukalle rullalle ja purista voimakkaasti. Ripusta tuki sen

jälkeen kuivumaan ilmastavasti. Älä jätä tuotteita pyyhkeen sisään äläkä kuivata niitä lämpöpatterin päällä tai auringossa. Juzo-tukia ei saa pestä kemiallisesti. Tukea ei saa kuivata kuivauskoneessa. Tätä Juzo-tuotetta ei saa puhdistaa kemiallisesti. Pujota jäykistyslasta takaisin sille tarkoitetun taskuun, kun tukiside on toysin kuiva (syvennys eteen – koveran puolen avoin sivu pois päin käden pinnalta). Kiinnitä lopuksi hihna tarranauhalla tukisiteeseen, jolloin se on jälleen valmis käyttöön.

Materiaalikoostumus

Tarkat tiedot saat tekstiilitietokista, joka on ommeltu tukisidettä.

Ohjeita ortopediateknikolle

Kämmenen puoleinen jäykistyslusta on lämpömuovautuva 180 °C lämpötilassa. Käytä sen muovaamiseen sopivia lämpökäsitteitä, jotta vältät loukkaantumisen.

Säilytysohje ja säilyvyys

Säilytä tuotteet kuivassa ja suojassa auringonvalolta. Tukien enimmäissäilyvyysaika on 42 kuukautta.

Tuotepakkauksen etikettiin on merkitty tiimalasi, joka ilmaisee terveydenhuollon tuotteen säilyvyysajan. Koska kehon mitat voivat muuttua sairaudenkuvan ja yksilöllisten elinolosuhteiden mukaan, suosittelemme, että terveydenhuollon ammattilainen tarkistaa kehon mitat säännöllisesti.

Hoidon aiheet

Distorsiot (nyrjähdykset / venähdykset), tendovaginitis (jännetupentulehdus), arthrosis (rannenivelen kuluma), arthritiis (rannenivelen tulehdus), rannenivelen vammanjälkeiset ärtymystilat

Kontraindikaatio

Seuraavissa taudinkuvissa tulee tukisidettä käyttää vain lääkärin määräyksenä:

Valtimoverenkierron häiriöt, immunesteen poistumishäiriöt, posttromboottiset tilat, ihotaudit tai ihon ärtymät; jos hoidettavassa kehon osassa on haavoja, ne on peitettävä steriilisti. Yritysyhmä Julius Zorn GmbH ei ota mitään vastuuta, jos näitä hoidon vastasyitä ei oteta huomioon, vaan tuotetta käytetään ohjeiden vastaisesti.

Sivuvaikutukset

Käytettäessä tuotteita ohjeen mukaan, sivuvaikutuksia ei ole esiintynyt. Mikäli kuitenkin lääkärin määräämänä käyttöaikana ilmenee kielteisiä muutoksia (esim. ihon ärtymistä), ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin tai vyön toimittaneeseen lääkintäalan erikoisliikkeeseen. Jos tiedät, että et siedä yhtä tai useaa tuotteen sisältämää ainetta, keskustele lääkärin kanssa ennen käyttöä. Jos vaivasi pahenee tuen käytön aikana, riisu tuki ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Valmistaja ei vastaa vahingoista /loukkaantumisista, joiden syynä on asiaton käsittely tai käyttöön vieraaseen tarkoitukseen.

Jos haluat tehdä tuotteesta reklamaation (jos esimerkiksi neuloksessa on vaurioita tai jos tuotteen istuvuudessa on

puutteita), ota yhteyttä suoraan terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianomaiselle viranomaiselle, jossa tuotetta käytetään, on ilmoitettava ainoastaan vakavista vaaratilanteista, joissa käyttäjän terveydentila on huonontunut merkittävästi tai jotka voivat johtaa kuolemaan. Vakavat vaaratilanteet on määritetty lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 2 artiklan 65 kohdassa.

Hävittäminen

Tukituotteet voidaan hävittää tavanomaiseen tapaan.

Mitään erityisiä jätteidenkäsittelyvaatimuksia ei ole.

Produktets hensikt

JuzoFlex Manu Xtra styrer det berørte håndleddet anatomisk riktig og avlaster det dermed i bevegelsen. Den bøyebare plaststaven og tekstilbeltet stabiliserer mekanisk. Medisinske, aktive kompresjonsbandasjer har en proprioseptiv effekt. De forbedrer dybdesensibiliteten og kan kompensere for muskulubalanse. De har en smertelindrende effekt, fremmer væsketransport i vevet ved hjelp av deres reologiske egenskaper og virker avlastende under bevegelse.

Slik legger du JuzoFlex Manu Xtra riktig på:

1. Åpne borrelåsen og stikk hånden inn i bandasjen, slik at forsterkningsspinnen ligger innvendig på håndflaten. Tommelen blir så ført igjennom den utsparingen som er beregnet for denne.
2. Plasser bandasjen slik at den ringformete fordyppningen på puten på bandasjen lukker rundt knoken på håndleddet uten å trykke.
3. Borrelåsen lukkes så tett at du føler en ekstra stabilisering.

Bandasjen sitter riktig når den lukker fast omkring håndleddet, uten at den øver et altfor sterkt trykk (som gjør vondt) på håndleddet.

Du kan når som helst justere bandasjen ved å gjenta skrittene 2 og 3.

Grove ustelte negler eller skarpe kanter osv. kan skade det svart fine materialet.

Vær oppmerksom på:

Bruk bandasjen kun etter legens ordre. Medisinske hjelpemidler bør kun utleveres av tilstrekkelig utdannet personell i den medisinske faghandelen. Virksomheten av bandasjen blir kun garantert dersom den blir lagt skikkelig på. Bandasjen er stort sett resistent mot olje, salver, fuktighet fra huden og andre miljøinnflytelser. Ved påvirkning av bestemte kombinasjoner kan strikket lide i sin holdbarhet. Det er derfor nødvendig med en regelmessig kontroll i den medisinske faghandelen. Ved skader bør du vende deg til din forhandler. Bandasjen må du ikke selv reparere – derved kan kvaliteten og medisinsk virkning avta. Bandasjen må av hygieniske grunner ikke brukes av mer enn en pasient.

Vaske- og pleieveiledning

Vær oppmerksom på pleieanvisningene på den påsydde merkelappen. Ta ut forsterkningsspinnen og fjern beltet. Lukk låsen på beltet. Før vask skal lukkingene være lukket! Vask bandasjen separat første gang (mulighet for farging). Bandasjen bør vaskes med et skånsomt eller delikat vaskesprogram (30°). Tips: En vaskepose beskytter materialet ytterligere. Ikke bruk skyllemiddel! Ved håndvask, skylt godt og ikke vri opp. Vi anbefaler det skånsomme Juzo vaskemiddelet. Du kan forkorte tørketiden ved å legge bandasjen i et tykt frottéhåndkle etter vasken; rulle det sammen og trykke det kraftig. Heng deretter bandasjen opp løst. Ikke la den bli liggende i håndkleet og ikke legg den til tork på et varmeapparat eller i solen. Juzo bandasjer er ikke egnet for kjemisk

rens. Bandasjen er ikke egnet for tørking i tørketrommel. Når forsterkningsstaven er tatt ut, kan den tørkes av med en fuktig klut. Sett forsterkningsstaven først inn igjen i bandasjen når den er helt tørr settes inn i åpningen (med den bøyet skjene framme – åpningen på buen peker bort fra håndflaten). Deretter klemmer du beltet fast til bandasjen og den er ferdig til bruk igjen.

Materialsammensetning

Den nøyaktige spesifikasjonen ser du av tekstiletiketten som er sydd inn i din bandasjen.

Henvisninger for teknikeren for ortopedi

Den belagte stabiliseringskinnen kan formes termoplastisk ved 180 °C. Brukertil egnete varmhansker for å unngå å du forbrenner deg.

Lagransvisninger og Holdbarhet

Oppbevares på et tørt sted og beskyttes mot direkte sollys. Bandasjer har en maksimal brukstid på 42 måneder. Bruktiden for det medisinske utstyret er trykt med et timeglass-symbol på eskeetiketten. Ettersom kroppsmålene kan endres som et resultat av sykdomsbildet og de individuelle livsmønstrene, anbefales det å la medisinsk fagpersonell gjennomføre regelmessige kroppsmålinger.

Indikasjoner

Distorsjon (forstuving / forvrenning), tendovaginit (seneskjede betennelse), artropati (slitasje i håndleddet), artritt (betennelse i håndleddet), post revmatisk iritasjonstilstand av håndleddet

Kontraindikasjoner

Ved følgende sykdomsbilder bør bandasjen kun brukes etter rådføring med legen:

Arteriell gjennomstrømningsforstyrrelse, forstyrrelsen lymfeavløpssystemet, posttrombotiske tilstander, hudsykdommer eller hudirritasjoner; sår i den behandlede kroppsdelen skal dekkes til sterilt.

Dersom denne kontraindikasjonen ikke blir tatt hensyn til, kan foretaksgruppen Julius Zorn GmbH ikke overta noe erstatningsansvar.

Bivirkninger

Ved riktig bruk er ingen bivirkninger kjent. Dersom det dog skulle oppstå negative forandringer (f. eks. hudirritasjoner) under behandlingen, så bør du oppsøke lege eller faghandelen for sanitærmidler. Dersom du er kjent med at du vil reagere på ett eller flere av de stoffene som er i dette produktet, så bør du rådføre deg med din lege før du bruker produktet. Hvis plagene forverres under brukstiden, må du ta av bandasjen og kontakte legen din umiddelbart. Produsenten er ikke ansvarlig for skader/uhell som oppstår på grunn av ikke forskriftsmessig eller feil bruk.

Hvis du ønsker å reklamere på produktet, for eksempel ved skader på strikkevaren eller mangler i passformen, ber vi om at du kontakte din medisinske fagforhandler direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til en

vesentlig forringelse av helsetilstanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 (65) i EU-forordningen 2017/745 om medisinsk utstyr (MDR).

Avfallsbehandling

Du kan kaste bandasjen i det vanlige bosset. Det finnes ingen spesielle kriterier for kasting.

Σκοπούμενη χρήση

Το JuzoFlex Manu Xtra προσφέρει ανατομική συγκράτηση του καρπού και τον αποφορτίζει κατά την κίνηση. Η λυγριζόμενη πλαστική ράβδος και ο υφασμάτινος μάντας σταθεροποιούν μηχανικά. Τα ιατρικά ενεργά βοηθήματα που δρουν συμπεστικά παρουσιάζουν ιδιοδεκτική δράση. Βελτιώνουν την ιδιοδεκτικότητα και μπορούν να εξισορροπήσουν μυϊκές ανισορροπίες. Ανακουφίζουν από τον πόνο και, με τη ρεολογική δράση τους, συμβάλουν στην απομάκρυνση υγρών στον ιστό. Επίσης, αποφορτίζουν κατά την κίνηση.

Οδηγίες για τη σωστή τοποθέτηση του

JuzoFlex Manu Xtra:

1. Ανοίξτε το αυτοκόλλητο βελκρό και περάστε το χέρι στον επίδεσμο έτσι ώστε το ενισχυτικό ραβδάκι να βρίσκεται στην επιφάνεια της παλάμης. Ο αντίχειρας εισέρχεται μέσα στο ειδικό άνοιγμα.
2. Τοποθετήστε τον επίδεσμο έτσι ώστε το δακτυλιώδη βαθούλωμα της πελότας να περιζώνει χωρίς όμως να πιέζει τον καρπό.
3. Το αυτοκόλλητο βελκρό το σφίγγετε τόσο γερά ώστε να δημιουργείται μια πρόσθετη σταθεροποίηση.

Η κανονική εφαρμογή του επίδεσμου επιτυγχάνεται όταν αυτό περιζώνει γερά τον καρπό χωρίς όμως να του προκαλεί δυνατή (οδονηρή) πίεση.

Η επανεφαρμογή του επίδεσμου γίνεται ανά πάσα στιγμή, αν επαναλάβετε τις οδηγίες 2 και 3.

Σε περίπτωση μη λιμαρισμένων νυχιών χεριών ή δακτυλιδιών με αιχμηρές άκρες ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη λεπτή ύφανση.

Λάβετε υπόψη τα εξής:

Χρησιμοποιείτε τον επίδεσμο μόνο κατόπιν ιατρικής συμβουλής. Τα ιατρικά βοηθητικά είδη πρέπει να πωλούνται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένους πωλητές σε ειδικά καταστήματα ιατρικών ειδών. Για τη σωστή αποτελεσματικότητα του επίδεσμου χρειάζεται κανονική εφαρμογή. Ο επίδεσμος είναι ανθεκτικός σε λάδια, κρέμες, εφίδρωση δέρματος και άλλες επιδράσεις του περιβάλλοντος. Λόγω ορισμένων συνδυασμών μπορεί να προκύψει φθορά στην αντοχή της πλέξης. Γιαυτό συνιστούμε τακτικό έλεγχο από το ειδικό κατάστημα ιατρικών ειδών. Σε περιπτώσεις φθοράς παρακαλούμε να απευθυνόμαστε στο ειδικό κατάστημα πώλησης. Να μην επιδιωθώνετε μόνοι σας τον επίδεσμο διότι έτσι μπορεί να προκύψουν προβλήματα ποιότητας και θεραπευτικής αποτελεσματικότητας. Για λόγους υγιεινής ο επίδεσμος πρέπει να χρησιμοποιείται από έναν και μόνο ασθενή.

Οδηγίες πλύσης και περιποίησης

Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες φροντίδας που αναγράφονται στην ετικέτα που είναι ραμμένη στο προϊόν ή στο έντυπο. Παρακαλούμε βγάλτε το ενισχυτικόραβδάκι από τον επίδεσμο και αφαιρέστε το λουράκι. Πριν από την πλύση, κλείνετε όλα τα κουμπώματα! Πλένετε τα βοηθήματα χωριστά την πρώτη φορά (ενδέχεται να ξεβράσουν). Πλένετε το βοήθημα στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα (30°). Συμβουλή: Προστατεύετε περαι-

τέρω την ύφανση με τη χρήση ενός διχτυού πλυντηρίου. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων! Σε περίπτωση πλύσης στο χέρι, ξεπλένετε το προϊόν χωρίς να το στύψετε. Προτείνουμε το ήπιο ειδικό απορρυπαντικό της Juzo. Μπορείτε να μειώσετε τον χρόνο στεγνώματος τοποθετώντας το βοήθημα σε μια χοντρή πετσέτα μετά την πλύση, τυλιγόντάς το σφιχτά και πιέζοντας με δύναμη. Στη συνέχεια, κρεμάστε το βοήθημα σε χαλαρή κατάσταση. Μην το αφήνετε στην πετσέτα και μην το στεγνώνετε στο καλοριφέρ ή στον ήλιο. Δεν επιτρέπεται ο χημικός καθαρισμός των βοηθημάτων Juzo. Το βοήθημα δεν είναι κατάλληλο για στεγνωτήριο ρούχων. Το ενισχυτικό ραβδί, το οποίο έχετε πρωτύτερα βγάλει, μπορείτε να το σκουπίσετε μ' ένα στεγνό πανί. Σας παρακαλούμε να βάλτε πάλι το ενισχυτικό ραβδί μέσα στον επίδεσμο όταν αυτό έχει στεγνώσει εντελώς (με το κυρτό κουτάλι μπροστά – το άνοιγμα της κοιλότητας να βρίσκεται πέρα από την παλάμη). Μετά εφαρμόζετε κολλητά το λουράκι στον επίδεσμο και έτσι μπορείτε τώρα να τον ξαναχρησιμοποιήσετε.

Σύνθεση υλικών

Παρακαλούμε διαβάστε τα ακριβή στοιχεία στην ετικέτα του προϊόντος που έχει συρραφεί στο δικό σας επίδεσμο.

Οδηγίες για τον τεχνικό ορθοπεδικό

Ο παλαμιαίος σταθεροποιητικός νάρθηκας είναι θερμοπλαστικά εύπλαστος στους 180 β. Κελοίου. Κατά την μορφοποίηση να φοράτε κατάλληλα θερμομονωτικά γάντια προς αποφυγή τραυματισμών.

Οδηγίες αποθήκευσης και ημερομηνία λήξης

Να αποθηκεύονται σε στεγνή κατάσταση και να προστατεύονται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Στα βοηθήματα ισχύει μέγιστη διάρκεια χρήσης 42 μηνών. Η ημερομηνία χρήσης του ιατρικού προϊόντος επισημαίνεται με το σύμβολο μιας κλειψύδρας στην ετικέτα της συσκευασίας. Καθώς οι διαστάσεις του σώματος ενδέχεται να αλλάξουν στα πλαίσια της ασθένειας και εκάστοτε συνθηκών, προτείνεται ο τακτικός έλεγχος των διαστάσεων του σώματος από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.

Ενδείξεις

Διαστρέμματα (Οτρεβλώσεις / θλάσεις), Τενοντοθηκίτιδα (Τενοντοθλακίτιδα), Αρθροπάθεια (Φθορά ηγχεοκαρπικής άρθρωσης), Αρθρίτιδα (Φλεγμονή ηγχεοκαρπικής άρθρωσης), Μετατραυματικοί ερεθισμοί της ηγχεοκαρπικής άρθρωσης

Αντενδείξεις

Για τις περιπτώσεις των παρακάτω συμπτωμάτων ο επίδεσμος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο κατόπιν συνεννόησας με τον γιατρό:
Αρτηριακές κυκλοφοριακές διαταραχές, Συλλογή λέμφου λόγω στάσεως των λεμφαγγείων, μεταθρομβωτικές καταστάσεις, Δερματοπάθειες ή ερεθισμοί δέρματος. Οι πηλγές στην περιοχή πρέπει να καλύπτονται σε αποστερωμένη κατάσταση.
Η εταιρική ομάδα Julius Zorn EPF δεν ευθύνεται για ζημιές προερχόμενες από οποιαδήποτε χρήση του

προϊόντος αυτού.

Παρενέργειες

Κατά την σωστή χρήση δεν είναι γνωστή καμία παρενέργεια. Αν όμως εμφανιστούν αρνητικές μεταβολές (π.χ. ερεθισμοί δέρματος) κατά τη διάρκεια της ιατρικής εντολής για εφαρμογή, τότε παρακαλούμε απευθύνεστε αμέσως στον γιατρό σας ή στο ειδικό κατάστημα ορθοπαιδικών ειδών. Αν υπάρχει μη ανεκτικότητα για ένα ή περισσότερα συστατικά του προϊόντος, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας πριν τη χρήση. Σε περίπτωση επιδείνωσης των ενοχλήσεων κατά τη διάρκεια εφαρμογής, αφαιρέστε το βοήθημα και επικοινωνήστε με έναν ιατρό. Η κατασκευάστρια δεν ευθύνεται για ζημιές/τραυματισμούς, που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό ή χρήση εκτός προορισμού.

Σε περίπτωση παραπόνων που σχετίζονται με το προϊόν, όπως για παράδειγμα ζημιές στην ύφανση ή προβλήματα με το σχήμα, απευθυνθείτε απευθείας σε έναν ιατρικό εξειδικευμένο έμπορο. Δηλώνετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή μόνο σοβαρές περιπτώσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σε σημαντικό βαθμό αρνητικά την κατάσταση υγείας ή σε θάνατο. Για τον ορισμό των σοβαρών περιπτώσεων, ανατρέξτε στο άρθρο 2 αριθ. 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Απόσυρση

Τον συνεκτικό σας επίδεσμο μπορείτε να τον καταστρέψετε μέσω της συμβατικής οδού διάθεσης αποβλήτων. Δεν υπάρχουν ιδιαίτερα κριτήρια για την διάθεση αποβλήτων.

Kullanım amacı

JuzoFlex Manu Xtra, etkilenebilir el bileğinin anatomik olarak düzgün şekilde hareket etmesini ve böylece daha az zorlanmasını sağlar. Bükülebilir plastik çubuk ve doküma bant mekanik destek sağlar. Tibbi kompresif aktif bandajların propriyoseptif etkisi vardır. Özfarkındalığı geliştirir ve kas dengesizliklerini telafi ederler. Ağrıyı hafifletirler, reolojik etkiyle dokudaki sıvıların giderilmesine yardımcı olurlar ve hareketi desteklerler.

JuzoFlex Manu Xtra bandajı doğru şekilde takmak için:

1. Cırt cırtlı bantı açın ve elinizi, destek çubuğu avuç içinde olacak şekilde bandajın içine sokun. Başparmağınızı bunun için öngörülen deliğin içinden geçiriniz.
2. Bandajı, pelotun halka şeklindeki çukur kısmı el bileğinin üst tarafındaki kemik çıkıntısının üzerine oturacak ve bileğinin sıkılmayacak şekilde yerleştirin.
3. Şimdi cırt cırtlı bantı, bandajın içine oturduğunu hissedinceye kadar çekerek kapatın.

Bandaj el bileğini çok fazla (yani ağrı verici) baskı uygulamadan kapattığında (kavradiğında), bandajın doğru şekilde oturması sağlanmış olur.

Bandajı yukarıdaki 2 ve 3 nolü adımları tekrarlayarak her zaman ayarlayabilirsiniz.

Torpülenmemiş pürüzlü tırnaklar veya keskin kenarlı yuzukler vs. çok ince orgulu kumaşa hasar verebilir.

Lütfen şunlara dikkat ediniz:

Bandajı yalnızca doktor talimatı üzerine kullanınız. Tibbi yardımcı malzemeler sadece tıbbi ürünlerin satıldığı yetkili mağazalarda ve gerekli eğitimi almış olan uzman personel tarafından müşterilere teslim edilmelidir. Bandaj etkisini ancak doğru şekilde takıldığı zaman gösterebilir.

Bandaj; yağ, merhem, cildin nemliliği ve diğer çevre etkileri gibi dış etkilere karşı büyük ölçüde dayanıklıdır. Örgülü malzemenin dayanıklılığı belirli kombinasyonları sayesinde olumsuz yönde etkilenebilir. Bu nedenle bandajı tıbbi ürünlerin satıldığı yetkili bir mağazaya belli aralıklarla götürüp kontrol ettirmeniz tavsiye olunur. Üründe hasar tespit ettiğinizde lütfen yetkili satıcıya başvurunuz. Bandajı kendi kendinize onarmayınız, aksi takdirde bandajın kalitesi ve tıbbi işlevi olumsuz yönde etkilenebilir. Bandaj, hijyen açısından birden fazla hastada kullanım için uygun değildir.

Yıkama ve bakım talimatları

Lütfen ürüne dikili kumaş etiketdeki bakım talimatlarını. Lütfen destek çubuğunu bandajdan alın ve kemeri çıkarın. Yıkamadan önce tüm bantlar/fermuarlar kapatılmalıdır! Bandajları ilk seferde ayrı yıkayın (renk verme ihtimaline karşı). Bandajınızı hassas veya narin yıkama programında günlük olarak yıkamalısınız (30°). Öneri: Çamaşır filesi kullanmak, örgülü kumaşın korunmasına yardımcı olur. Lütfen yumuşatıcı kullanmayın! Elde yıkadığınızda bol suyla iyice durulayın, sıkmayın. Juzo özel hassas deterjanını öneririz. Kurutma süresini kısaltmak için yıkamadan sonra bandajı kalın bir banyo havlusunun üzerine koyun, sıkıca sarın ve kuvvetli bir

şekilde bastırın. Ardından bandajı açık bir şekilde asın. Havluda bırakmayın ve kalorifer radyatörü üzerinde veya güneş ışığına maruz kalacak şekilde kurutmayın. Juzo bandajları kimyasal olarak temizlenmemelidir. Destek, kurutucuda kurutulmak için uygun değildir. Çıkarılan destek çubuğunu nemli bir bezle temizleyebilirsiniz. Destek çubuğunu, bandajın tamamen kurumasını bekledikten sonra tekrar bandajın içine yerleştirin (kıvrık kaşık kısmı öne bakacak ve oyuk kısmının ağız avuçtan dışa doğru gösterecek şekilde). Sonunda kemeri bandaja takın. Bandaj şimdi kullanıma hazırdır.

Malzemenin içindekiler

Bandaj içine dikili kumaş etiket üzerinde ayrıntılı bilgiler bulunmaktadır.

Ortopedi teknisyeni için not

Volar atel (sağitleme çubuğu) termoplastik olarak 180° C'de şekillendirilebilir. Şekillendirme işleminde yarılanmalardan kaçınmak için ısıya dayanıklı uygun elden kullanın.

Saklama talimatları ve saklama ömrü

Kuru bir ortamda saklayın ve güneş ışığından koruyun. Bandajların maksimum kullanım ömrü 42 aydır. Tibbi ürünün kullanım ömrü, kutu etiketindeki kum saati sembolü ile gösterilir. Vücut ölçülerini hastalık ve kişisel yaşam koşullarına bağlı olarak değiştirebileceğinizden, tıbbi uzmanlar tarafından düzenli vücut ölçümü kontrolleri yapılması önerilir.

Endikasyonları

Distorsiyon (burkulma / gerilme), tendovajinit (kiriş kılıfı iltihabı), artroz (el bileği yıpranması), artrit (el bileğinin iltihabı), el bileğindeki post-traumatik zedelenmeler

Kontrendikasyonları

Bandaj, aşağıdaki hastalıklarda yalnızca doktora konuşulup mutabakat sağlandıktan sonra takılmalıdır: Atar damar dolaşım bozuklukları, lenflerde akış bozuklukları, tromboz sonrası durumlar, cilt hastalıkları veya cilt iritasyonları; tedavi edilen vücut bölgesindeki yaralar steril bir şekilde örtülmelidir.

Julius Zorn GmbH'nin şirketler grubu, bu kontrendikasyonlara dikkat edilmemesi durumunda meydana gelebilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

Yan etkileri

Usule uygun kullanımlarda bilinen herhangi bir yan etkisi yoktur. Ancak, doktorun talimatı üzerine kullanılması esnasında negatif değişiklikler (örneğin cilt iritasyonları) ortaya çıkarsa, lütfen derhal doktora veya tıbbi ürün satan yetkili mağazaya başvurunuz. Bu ürünün içindeki maddelerden birine veya bazalarına karşı uyumsuzluk gösterdiği bilinen hastanın ürünü kullanmadan önce doktorla görüşmesi uygundur. Kullanım sırasında şikayetlerinizi şiddetlenirse lütfen bandajı çıkarın ve derhal doktorunuza danışın. Usule aykırı veya amaç dışı kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan / yaralanmalardan üretici sorumlu tutulamaz.

Ürünle ilgili olarak, örneğin örgü kumaşta hasar veya ürünün oturmasında kusurlar olması gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan yetkili tıbbi cihaz satıcınıza danışın. Üreticiye ve üye devletin yetkili makamına yalnızca hastaların sağlık durumunda ciddi bozulmaya veya ölüme neden olabilecek ciddi durumlar bildirilmelidir. Ciddi durumlar, 2017/745 (MDR) sayılı Yönetmeliğin (AB) 2. maddesinin 65 numaralı kısmında tanımlanmıştır.

Bertaraf etme

Bandajınızı alışılagelmiş bertaraf yöntemiyle imha edebilirsiniz. Nasıl bertaraf edileceği konusunda herhangi bir özel kural öngörülmemiştir.

Određena primjena

JuzoFlex Manu Xtra anatomski pokreće povrijeđeni zglob te ga tako rasterećuje u pokretu. Savitljivi plastični štapić i tekstilna tkanina mehanički stabiliziraju. Medicinske kompresivne aktivne bandaže imaju proprioceptivno djelovanje. Poboľšavaju svijest o vlastitom tijelu i mogu kompenzirati mišićne disbalanse. Ublažavaju bol, potiču odvod tekućine u tkivu reološkim djelovanjem i rasterećuju tijekom kretanja.

Na ovaj način ćete ispravno postaviti

JuzoFlex Manu Xtra:

1. Otvorite samospajajuću traku te uvucite ruku u bandažu tako da šipka za ojačanje leži na dlanu. Palac se provuče kroz, za tu namjenu predviđeni, otvor.
2. Pozicionirajte bandažu tako da prstenasto udubljenje pelote opasa gležanj ručnog zgloba bez pritiskanja.
3. Samospajajuću traku prikopčati samo toliko čvrsto da uočite dodatnu stabilizaciju.

Bandažu će ležati ispravno ukoliko je čvrsto opasao ručni zglob bez da pri tome vrši jak (bolan) pritisak na ručni zglob.

Naknadno podešavanje bandaže je u svako vrijeme moguće ponavljanjem postupaka 2 i 3.

Oštri nokti ili prstenovi oštih rubova, itd. Mogu oštetiti vrlo finu tkaninu.

Obратite pažnju:

Nosite bandažu samo nakon liječničkog naloga. Medicinska pomoćna sredstva treba izdavati samo odgovarajuće školovani personal u medicinskim specijaliziranim trgovinama. Učinkovitost bandaže je osigurana samo ako je korektno postavljena. Bandaža je značajno rezistentna na ulja, kreme, vlažnost kože i druge spoljne uticaje. U određenim kombinacijama može doći do umanjenja otpornosti pletiva bandaže. Zbog toga se preporuča redovita kontrola u medicinskoj specijaliziranoj trgovini. Pri oštećenjima obratite se Vašem specijaliziranom trgovcu. Bandažu ne popravljajte sami – to se može negativno odraziti na kvalitetu i medicinsko djelovanje. Iz higijenskih razloga bandaža nije prikladna za korištenje od strane više od jednog pacijenta.

Upute za pranje i čuvanje

Molimo pridržavajte se uputa za održavanje na ušivenoj tekstilnoj etiketi. Izvucite šipku za ojačanje iz bandaže i sklonite remen. Prije pranja, svi se zatvarači moraju zatvoriti! Prvi put bandažu operite zasebno (mogućnost puštanja boje). Vašu bandažu operite uz program za pranje osjetljivog ili finog rublja (30°). Savjet: Mrežica za pranje rublja dodatno štiti pletivo. Molimo nemojte upotrebljavati omekšivač za rublje! U slučaju ručnog pranja isperite velikom količinom vode i nemojte cijediti. Preporučujemo posebno blago sredstvo za pranje tvrtke Juzo. Vrijeme sušenja možete skratiti tako da bandažu nakon pranja stavite na debeli ručnik od frotira, čvrsto zamotate i snažno istisnete vodu. Nakon toga objesite bandažu bez natezanja. Nemojte proizvod ostavljati u ručniku i nemojte sušiti na grijalicama ili na suncu.

Juzo bandaže se ne smiju kemijski čistiti. Bandaža se ne smije sušiti u sušilici. Izvađenu šipku za ojačanje možete obrisati vlažnom krpom. Molimo da šipku za ojačanje ponovno umetnete u bandažu tek kad se ona potpuno osuši (savijenom žlicom prema naprijed – otvor udubljenja pokazuje u smjeru suprotno od dlana). Na kraju prikopčajte remen na bandažu koja je ponovo spremna za uporabu.

Sastav materijala

Točne podatke pročitajte molimo na tekstilnoj etiketi, koja je ušivena na Vašoj bandažu.

Upute za ortopedskog tehničara

Volarna stabilizirajuća šipka se može termoplastički preoblikovati pri 180 °C. Pri oblikovanju koristite odgovarajuće toplotne rukavice da bi izbjegli ozljede.

Uputa za skladištenje i rok trajanja

Čuvajte na suhom mjestu i zaštitite od sunčevog svjetla. Za bandaže vrijedi maksimalan rok uporabe od 42 mjeseca. Rok uporabe medicinskog proizvoda otisnut je sa simbolom pješanog sata na etiketi kutije. Budući da se zbog kliničke slike bolesti i individualnih životnih okolnosti tjelesne mjere mogu promijeniti, savjetujemo da ih redovito kontrolirate kod stručnog medicinskog osoblja.

Indikacije

Distorzije (uganuća / istegnuća), tendovaginitis (upala tetive i njezine vezivne ovojnice), artroza (degenerativna bolest zgloba), artritis (upala ručnog zgloba), posttraumatska stanja nadraženosti ručnog zgloba

Kontraindikacije

Kod sljedećih slika bolesti treba bandažu nositi samo u dogovoru s liječnikom:

Arterijske smetnje prokrvljenosti, smetnje protoka limfe, posttrombotična stanja, oboljenja ili iritacije kože; rane u zbrinutom dijelu tijela potrebno je sterilno prekriti.

Kod neuvažavanja ovih kontraindikacija grupa poduzeća Julius Zorn GmbH ne može preuzeti nikakvo jamstvo.

Nuspojave

U slučajevima primjerene uporabe nisu poznate nuspojave. Ukoliko za vrijeme propisanog korištenja ipak dođe do negativnih promjena (npr. iritacije kože), obratite se odmah liječniku ili trgovini sanitetske opreme. Ukoliko Vam je poznata nepodnošljivost na jedan ili više sastojaka ovoga proizvoda, prije uporabe konzultirajte Vašega liječnika. Ako se tijekom nošenja vaše tegobe pogoršaju, skinite bandažu i molimo odmah se obratite liječniku. Proizvođač ne odgovara za štete / ozljede koje su nastale nestručnim rukovanjem ili uzimanjem u pogrešnu svrhu.

U slučaju reklamacija vezano za proizvod, primjerice oštećenja pletiva ili nedostaci kroja, molimo obratite se izravno svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih pomagala. Proizvođaču i nadležnom službenom tijelu države članice trebaju se prijaviti samo teški incidenti koji

moгу dovesti do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti. Teški incidenti definirani su u članku 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (Uredba o medicinskim proizvodima).

Zbrinjavanje

Vašu bandažu možete ukloniti uobičajenim putem za zbrinjavanje otpada. Ne postoji posebni kriteriji za zbrinjavanje.

Przeznaczenie

JuzoFlex Manu Xtra stabilizuje nadwyrężony nadgarstek zgodnie z budową anatomiczną i w ten sposób odciąża go podczas ruchu. Giętki pręt z tworzywa sztucznego i taśma tekstylna zapewniają stabilizację mechaniczną. Medyczne aktywne opaski mają działanie proprioceptywne. Poprawiają one czucie głębokie i mogą zrekompensować brak równowagi mięśniowej. Mają działanie przeciwbólowe, a dzięki właściwościom reologicznym wspomagają odprowadzanie płynów w tkankach i zapewniają odciążenie podczas ruchu.

Instrukcja prawidłowego zakładania

JuzoFlex Manu Xtra:

1. Proszę otworzyć rzep i włożyć rękę do bandaża tak, aby listwa stabilizująca leżała na wewnętrznej powierzchni dłoni. Kciuk należy włożyć do przewidzianego w tym celu otworu.
2. Proszę ułożyć bandaż tak, żeby okrągłe wgłębienie pelotki bez ucisku obejmowało kość nadgarstka.
3. Rzepy należy zapiąć w taki sposób, aby otrzymać uczucie dodatkowej stabilizacji.

Bandaż jest dopasowany prawidłowo, jeżeli w sposób pewny obejmuje nadgarstek bez wywoływania zbyt mocnego (bolesnego) ucisku na nadgarstek.

Dopasowanie bandaża jest zawsze możliwe poprzez powtarzanie kroków 2 i 3.

Ostre, niespiżowane paznokcie lub pierścionki o ostrych krawędziach itp. mogą uszkodzić bardzo delikatną dzianinę.

Uwaga:

Produkt należy stosować tylko w przypadku zalecenia go przez lekarza. Medyczne środki pomocnicze powinny być wydawane wyłącznie przez odpowiednio wyszkolony personel w specjalistycznym sklepie medycznym. Jedyne prawidłowe założenie bandaża zapewnia jego skuteczność. Bandaż jest odporny na olejki, maści, pot i inne wpływy środowiska. Niektóre kombinacje wymienionych czynników mogą mieć negatywny wpływ na trwałość dzianiny. Dlatego zaleca się regularną kontrolę produktu w specjalistycznym sklepie medycznym. W przypadku powstania uszkodzeń proszę skontaktować się ze sprzedawcą. Nie należy naprawiać bandaża we własnym zakresie, ponieważ może to wpłynąć negatywnie na jego jakość, a tym samym i na działanie medyczne. Ze względów higienicznych bandaż powinien być używany wyłącznie przez jednego pacjenta.

Instrukcja prania

Przestrzegać instrukcji pielęgnacji umieszczonych na wszystkiej etykietce tekstylnej lub informacji nadrukowanych. Proszę wyjąć listwę stabilizującą z bandaża i odjąć pasek. Przed praniem zapiąć zamknięcia! Za pierwszym razem wyprać opaski osobno (możliwość wybarwienia). Opaski należy prać codziennie w programie do tkanin delikatnych (30°). Rada: siatka do prania dodatkowo chroni dzianinę. Nie stosować płynów do płukania! W przypadku prania ręcznego dokładnie wypłukać, nie

wyżymać. Zalecamy użycie specjalnego, łagodnego płynu do prania Juzo. Schnięcie można przyspieszyć w następujący sposób: rozłożyć opaskę na grubym ręczniku frotowym, ciasno zwinąć ręcznik i mocno wycisnąć. Następnie rozwiść opaskę. Nie pozostawiać w ręczniku i nie suszyć na kaloryferze ani na słońcu. Opasek Juzo nie wolno czyścić chemicznie. Stabilizator nie jest przeznaczony do suszenia w suszarce. Wyjętą listewkę stabilizującą można wytrzeć wilgotną szmatką. Listewkę stabilizującą włożyć z powrotem dopiero wtedy, gdy bandaż jest zupełnie suchy (wygięciem w formie łyżki do przodu – otwór wgłębienia w oddaleniu od powierzchni dłoni). Na koniec należy przypiąć pasek do bandaża, w takim stanie produkt nadaje się do ponownego użytku.

Skład materiału

Dokładne dane umieszczone są na tekstylnej etykietce, która jest doszta do bandaża.

Wskazówki dla technika ortopedii

Listwa stabilizująca dłoń jest termoplastyczna przy 180 °C i można zmienić jej uformowanie. Proszę używać przy tym odpowiednich rękawic ochronnych aby uniknąć poparzenia.

Wskazówka dotycząca przechowywania i okres trwałości

Przechowywać w suchym miejscu, chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Maksymalny okres użytkowania bandaży wynosi 42 miesiące. Okres użytkowania produktu medycznego jest nadrukowany wraz z symbolem klepsydry na etykietce na pudełku. Ze względu na obraz kliniczny choroby i indywidualne okoliczności życiowe wymiary części ciała mogą się zmieniać, dlatego zalecamy regularną kontrolę wymiarów ciała przez personel medyczny.

Wskazania

Dystorsje (skręcenia / naderwania), tendovaginitis (zapalenie pochewki ścięgna), artroza (zużycie stawu nadgarstka), arthritis (zapalenie stawu nadgarstka), Pourazowe stany podrażnienia nadgarstka

Przeciwwskazania

Wobec następujących obrazów klinicznych choroby stabilizator nadgarstka można nosić tylko po konsultacji z lekarzem:

tętniczne zaburzenia dopływu krwi, zaburzenia odpływu chłonki, stany pozakrzepowe, schorzenia lub podrażnienia skóry; rany stabilizowanej części ciała muszą być przykryte w sposób sterylony.

W przypadku nieprzestrzegania przeciwwskazań, zespół przedsiębiorcy Julius Zorn sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki uboczne.

Działanie uboczne

W razie prawidłowego stosowania produktu przeciwwskazania są nie znane. Gdyby mimo to powstały zmiany (np. podrażnienia skóry) podczas stosowania, prosimy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub specjalistycznym sklepem medycznym. W przypadku

nadwrażliwości / nietolerancji jednego lub więcej składników, prosimy skonsultować się z lekarzem lub specjalistycznym sklepem medycznym przed zastosowaniem produktu. Jeśli objawy nasiliły się podczas stosowania produktu, zdjęć go i niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody / urazy powstałe wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego stosowania.

W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak na przykład uszkodzenia dzianiny lub wady dopasowania, należy się zwracać bezpośrednio do specjalistycznego sklepu medycznego. Producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego należy zgłaszać wyłącznie poważne incydenty, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci. Poważne incydenty zostały zdefiniowane w art. 2 nr 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

Utylizacja

Bandaż można wyrzucić do zwykłych odpadów. Nie obowiązują żadne specjalne zasady utylizacji.

Назначение

Бандаж JuzoFlex Manu Xtra обеспечивает анатомически правильное положение поврежденного кистевого сустава и таким образом снимает с него нагрузку во время движения. Сгибаемый пластичный стержень и текстильная ременная лента обеспечивают механическую стабилизацию сустава. Медицинские компрессионные активные бандажи оказывают проприоцептивное действие. Они помогают пациенту лучше ощущать свое тело и могут компенсировать мышечный дисбаланс. Они уменьшают болевые ощущения, оказывают реологическое действие, способствуя удалению жидкости из тканей, и снижают нагрузку при движении.

О том, как правильно надевать Ваш

JuzoFlex Manu Xtra:

1. Расстегните застёжку-липучку и натяните бандаж на руку так, чтобы стабилизирующий стержень находился на поверхности ладони. Большой палец должен быть введён через предусмотренное для этого отверстие.
2. Придайте бандажу такое положение, чтобы кольцевидное углубление в пелоте облегло гиб пальца сустава кисти, не оказывая при этом давления.
3. Теперь застегните застёжку-липучку так плотно, чтобы Вы почувствовали дополнительную стабилизацию.

Правильное положение бандажу обеспечено, если он плотно охватывает сустав кисти, не производя при этом слишком сильного (причиняющего боль) давления на сустав кисти.

Подрегулировать положение бандажа можно в любое время, повторив шаги 2 и 3.

Острые ногти на руках, не обработанные пилкой, кольца с острыми кромками и т. п. могут повредить терм тонкий трикотаж.

Просьба принять во внимание:

Носите Ваш бандаж только по указанию врача. Медицинские вспомогательные средства должны отпускаться только соответственно квалифицированным персоналом в специализированном медицинском салоне. Эффективность бандажа обеспечивается только в том случае, если он правильно надет. Ваш бандаж в целом устойчив к маслам, жирам, влажности кожи и другим воздействиям окружающей среды. Однако определённая совокупность этих факторов может негативно повлиять на сохранность вязки ткани. Поэтому рекомендуется регулярно проводить проверку в специализированном медицинском салоне. При повреждении обратитесь, пожалуйста, к Вашему консультанту специализированного салона. Не чините бандаж сами, - это может снизить его качество и медицинское действие. По гигиеническим причинам бандаж не предназначен для использования более чем одним пациентом.

Инструкция по стирке и уходу

Следуйте указаниям по уходу, приведенным на вшитой текстильной этикетке или в печатной информации. Выньте, пожалуйста, стабилизирующий стержень из бандажа и удалите ремень круговой фиксации. Перед стиркой необходимо застегнуть все застёжки! Первую стирку бандажа следует выполнять отдельно (возможность окрашивания). Бандаж следует стирать ежедневно в режиме щадящей или деликатной стирки (30°). Совет: Сетка для стирки дополнительно защищает трикотаж. Не используйте кондиционер для белья! При ручной стирке необходимо тщательно выполаскивать изделие и не выкручивать его. Мы рекомендуем использовать специальное мягкое моющее средство Juzo. Время сушки можно сократить, для этого после стирки положите бандаж на толстое махровое полотенце, плотно скрутите в валик и хорошо отожмите его. После этого повесьте бандаж сушиться. Не оставляйте изделие в полотенце и не сушите его на нагревательных приборах или на солнце. Бандажи Juzo не подлежат химической чистке. Бандаж не пригоден для сушки в сушилке для белья. Удалённый стабилизирующий стержень Вы можете вытереть влажной тряпкой. Вставляйте, пожалуйста, стабилизирующий стержень в бандаж снова только после того, когда он полностью высохнет (вогнутой ложечкой вперёд – отверстием ложбины в направлении от ладони). В завершение прикрепите ремень на застёжку липучку к бандажу и он снова готов к применению.

Удаление

Использованный бандаж можно уничтожить обычным путём с другими отходами. Нет специальных предписаний по его устраниению.

Указания для техника-ортопеда

Ладонную стабилизирующую шину можно подвергать термопластической обработке при 180 °С. Во избежание травм при формовке воспользуйтесь предусмотренными для этого термоперчатками.

Указания по хранению в срок службы

Хранить в сухом месте и защищать от солнечных лучей. Максимальный срок службы бандажа — 42 месяца. Срок службы продукта медицинского назначения обозначен символом песочных часов на этикетке упаковки. Поскольку из-за клинической картины заболевания и в индивидуальных жизненных обстоятельствах размеры тела могут изменяться, рекомендуется регулярно обращаться к медицинским специалистам за проведением соответствующих измерений.

Показания

Дисторсии (Вывихи / растяжения), Тендо-вагинит (Воспаление сухожильного влагалища), Артроз (Нзнос сустава кисти), Артрит (Воспаление сустава кисти), Посттравматические состояния раздражения сустава кисти

Противопоказания

При наличии следующих заболеваний носить биндаж рекомендуется только по разрешению врача: нарушения артериального кровоснабжения, Нарушения лимфоотока, посттромботические состояния, Заболевания кожи или раздражения кожи; раны на обрабатываемой части тела необходимо накрыть стерильной салфеткой.

Группа предприятий Юлиус Цорн ГмБХ не несёт ответственности в случае несоблюдения этих противопоказаний.

Побочные действия

При надлежащем использовании по назначению побочные действия не обнаружены. Если все же возникнут негативные изменения (например: раздражения кожи) во время предписанного врачом применения, обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу или в специализированный медицинский салон. Если Вам известно о непереносимости Вами одного или нескольких ингредиентов данного продукта, то перед применением посоветуйтесь, пожалуйста, с Вашим врачом. При ухудшении самочувствия в ходе использования изделия снимите биндаж и обратитесь к специализированному медицинскому персоналу. Производитель не несёт ответственности за уцёрбы/повреждения, которые возникнут в результате ненадлежащего обращения или использования не по назначению.

В случае претензий к изделию, таких как повреждение трикотажа или дефект прилегания, свяжитесь с дилером, у которого продукт приобретен. Только в самых тяжелых случаях, когда дефект изделия может привести к ухудшению состояния здоровья или смерти, о нем необходимо сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена. Такие дефекты определены в Статье 2 N° (65) Регламента (ЕС) 2017/745 (MDR).

Утилизация

Использованный биндаж можно уничтожить обычным путём с другими отходами. Нет специальных предписаний по его устранению.

الغرض من الاستخدام

حماية إضافية للنسيج. يُرجى عدم استخدام أي مُنعم ملابس! في حالة الغسيل اليدوي، اشطف جيدًا، لكن بدون Juzo. فرك ونوصي باستخدام المنظف الخاص المعتدل من يمكنك تقليل وقت التجفيف من خلال وضع الضمادة بعد الغسيل على منشفة موبّرة سميكة، ثم لفها بها والضغط عليها بقوة. ثم قم بتعليق الضمادة تعليقًا حرًا. لا تترك المنتج في المنشفة، ولا تجفّفه بتعرضه للحرارة أو لأشعة الشمس. لا تنظفًا كيميائيًا، Juzo يُسمح بتنظيف ضمادات لا يُسمح بتنظيف هذا المنتج من Juzo تنظيفًا كيميائيًا. الداعم غير مناسب للاستعمال في المجفف. يمكنك مسح دعامة التعزيز المنزوعة باستخدام قطعة قماش رطبة. يُرجى عدم إعادة إدراج دعامة التعزيز في الضمادة، إلا بعد أن تجف الضمادة تمامًا (المعلقة المقوسة متجهة للأمام - فتحة التجويف متجهة بعيدًا عن باطن اليد). أخيرًا! أوصي الحزام بالضمادة، لتصبح الضمادة جاهزة للاستخدام.

يمكنك وضع مقوّم العظام JuzoFlex Manu Xtra الخاص بك بشكل صحيح كما يلي:

١. افتحي شريط الفيليكرو اللاصق وادخلي يدك في الضمادة، حتى تصبح دعامة التعزيز في راحة اليد. يتم إدخال الإبهام في الفتحة المخصصة لهذا الغرض.

٢. اضبطي موضع الضمادة، بحيث يحيط بتجويف الوسادة الشبيهة بالحلقة بمفصل المعصم دون ضغط.

٣. ألقِي الآن شريط الفيليكرو اللاصق بإحكام، بحيث تشعرين باستقرار إضافي.

تكوين المواد
يمكنك الحصول على البيانات الدقيقة من الملصق القماشي بالضمادة الخاصة بك.

إرشاد إلى أخصائي تقويم العظام

دعامة الاستقرار الخاصة براحة اليد قد تتعرض للتشوه عند درجة حرارة ١٨٠ درجة مئوية. استخدم القفاز الحراري المناسب للتشكيل، لتجنب التعرض للإصابات.

إرشادات التخزين + الصلاحية

يجب التخزين في مكان جاف والحماية من أشعة الشمس. يسري على الضمادات مدة استخدام قصوى تبلغ ٤٢ شهرًا. تتم طباعة مدة استخدام المنتج الطبي مع رمز الساعة الرملية على ملصق العلبة. نظرًا لأن قياسات الجسم يمكن أن تتغير نتيجةً لصورته المرض وظروف الحياة الفردية، فإنه يُستحسن إجراء فحص منتظم لقياسات الجسم لدى الأطباء المتخصصين.

دواعي الاستعمال

التواءات/تقلصات عضلية (التواء المفصل)، التهاب زليل الوتر (التهاب الوتر والغمد)، تآكل المعصم (تنكس المفاصل)، التهاب المعصم (التهاب المفاصل)، حالات تهيج المعصم بعد الصدمات

موانع الاستعمال

في الحالات المرضية الآتية، يجب استخدام المقوّم فقط بعد استشارة الطبيب:

الدورة الدموية الشريانية / حالات ما بعد التخثر، اضطرابات في تدفق السوائل الليمفاوية / اضطرابات. التهابات. التهابات الجلدية، يجب تغطية الجروح المفتوحة من أجزاء الجسم المراد العناية بها، بطريقة معقمة.

إية مسئولية في حالة عدم مراعاة موانع الاستعمال. لاتتحمّل مجموعة Julius Zorn GmbH، شركات

يتم ضمان الهيئته الصحيحة للضمادة، إذا كانت محيطة بالمعصم بقوة، دون ممارسة ضغط كبير (مؤم) على المعصم.

يمكن إعادة ضبط الضمادة في أي وقت بتكرار الخطوات ٢ و٣. تنبيه: أطراف الأصابع الحادة وغير المتساوية أو الخواتم ذات الحواف الحادة وما شابه ذلك، يمكن أن تتسبب في تلف النسيج.

يُرجى مراعاة ما يلي:

• لا ترتدي الضمادة الخاصة بك إلا بعد توصية من الطبيب. ينبغي عدم توفير المساعدة الطبية إلا من قِبَل المتخصصين الطبيين المُدرّبين بالشكل المناسب. لا يمكن للضمادة أن تعمل بفعالية، إلا عندما ترتديها بالشكل الصحيح. الضمادة الخاصة بك هي منتج مقاوم بدرجة كبيرة للزيوت والمراهم والرطوبة وغيرها من العوامل البيئية. لكن يمكن أن تتضرر متانة النسيج بسبب تركيبات محددة. لذا فإننا نوصي بالفحص المنتظم لدى موزع الأدوات الطبية. في حالة وجود أضرار، يُرجى التوجه إلى الموزع الخاص بك. لا تحاولي إصلاح الضمادة بنفسك - فقد يؤثر ذلك على الجودة والفعالية الطبية. لأسباب متعلقة بالنظافة لا يتم تقديم نفس الضمادة لأكثر من مريض.

إرشادات الغسيل والعناية

رجى مراعاة إرشادات العناية الموضحة على الملصق القماشي المخطط أو البيانات المطبوعة. انزعى دعامة التعزيز من الضمادة وأخرجي الحزام. قبل الغسيل يجب غلق الزمامات المنزلقة! اغسل الضمادات على جده في المرة الأولى (فقد تبتهت الألوان). يجب غسل الضمادة يوميًا في دورة الغسيل اللطيف أو البسيط ٣٠ مئوية عند درجة. نصيحة: توفر شبكة الغسيل

آثار جانبية

لن تظهر أي آثار جانبية، عند الاستخدام بشكل صحيح. ومع ذلك، إذا حدثت أي تغييرات سلبية (مثل تهيج الجلد) أثناء الاستخدام المحدد، يرجى الاتصال بالطبيب أو المورد المتخصص على الفور. إذا ظهرت أي أعراض لعدم التحمل نحو واحد أو أكثر من مكونات هذا المنتج، فيرجى استشارة الطبيب قبل الاستخدام. إذا ازدادت أعراضك السلبية خلال وقت الارتداء، فاخلع الضمادة واتصل بالطبيب على الفور. لا تعد الشركة المصنعة مسؤولة عن الأضرار / الإصابات الناجمة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المصرح به.

في حالة وجود شكاوى تتعلق بالمنتج، مثل تلف الأنسجة أو عدم الملاءمة، يُرجى التوجه مباشرةً إلى الموزع المختص بالمستلزمات الطبية لديك. ويجب إبلاغ الجهة الصانعة والسلطات المعنية في الدولة فقط بالحوادث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الحالة الصحية أو إلى الوفاة. الحوادث الخطيرة مُحددة في المادة ٢ رقم ٦٥ من اللائحة الأوروبية (EU) ٧٤٥/٢٠١٧ (MDR).

التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من الضمادة الخاصة بك باستخدام الطريقة التقليدية. لا توجد معايير خاصة للتخلص من المنتج.

Stanovenie účelu

Bandáž JuzoFlex Manu Xtra vedie postihnuté zápästie v správnej anatomickej polohe a uvoľňuje tak jeho pohyb. Ohybná plastová tyč a textilný pásový popruh stabilizujú mechanicky. Medicínske kompresné bandáže majú proprioceptívne účinky. Zlepšujú vlastné vnímanie a dodávajú kompenzovať muskulárne dysbalancie. Zmierňujú bolesť, podporujú prostredníctvom reologických účinkov odvádzanie kvapalín v tkanive a uvoľňujú pohyb.

Takto si správne natiahnete svoj

JuzoFlex Manu Xtra:

1. Otvorte suchý zips a zhrupnite rukou do bandáže tak, aby sa nachádzala zosilňovacia tyč v dlani ruky. Palec sa musí zaviesť do naplánovanej štrbiny.
2. Umiestnite bandáž tak, aby obklopovala priehlbina v pelote hánky na zápästí.
3. Potom sa musí uzavrieť suchý zips tak, aby bolo číť dodatočnú stabilizáciu.

Správne upevnenie bandáže je zaručené vtedy, keď pevne obklopuje zápästie bez toho, aby vyvíjala príliš silný (bolestivý) tlak na zápästie.

Dodatočné nastavenie bandáže je možné kedykoľvek opakovaním krokov 2 - 3.

Drsné nezhrubene nechty alebo prstene s ostrými hranami môžu poškodiť veľmi jemnú pleteninu.

Rešpektujte prosím:

Noste svoju bandáž iba podľa lekárskeho predpisu. Medicínske pomôcky môže vydávať iba príslušne zaškolený personál v medicínskej odbornej predajni. Účinnosť bandáže môže dôjsť iba vtedy k správne noseniu, ak je správne natiahnutá. Bandáž je vysoko odolná proti olejom, masť, vlhkosti pokožky a iným vplyvom životného prostredia. Určitými kombináciami môže dôjsť k negatívnemu vplyvu na jej životnosť. Preto sa odporúča pravidelná kontrola v medicínskej odbornej predajni. Pri poškodení sa obráťte na svojho odborného predajcu. Bandáž neopravujte sami, mohla by sa tak negatívnym spôsobom ovplyvniť kvalita a medicínske účinky. Bandáž nie je vhodná na ošetrovanie viac než jedného pacienta.

Návod na pranie a ošetrovanie

Rešpektujte prosím pokyny k ošetrovaniu na našej textilnej etikete. Vyberte zosilňovacia tyč z bandáže a odstráňte popruh. Pred práním sa musia uzavrieť zipsy! Prvý raz musíte prať bandáž separátne (možnosť púšťania farby). Vaša bandáž by sa mala prať v úspornom alebo jemnom pracovnom režime (30°). Tip: Sieťka na pranie dodatočne chráni pleteninu. Nepoužívajte aviváž! Pri ručnom praní dostatočne vypláchnuť, nežmykať. Odporúčame jemný špeciálny prací prostriedok Juzo. Na zníženie doby sušenia môžete uložiť bandáž po praní na hrubý froté uterák, pevne zrolovať a silno vytlačiť. Potom voľne zaveste bandáž. Nenechávajte ležať v uteráku a nesušte na kúrení alebo slnku. Bandáže Jozo sa nedajú chemicky čistiť. Bandáž nie je vhodná do sušičky. Odstránenu zosilňovacia tyč môžete potierať vlhkom handričkou. Zosilňovacia tyč môžete zasunúť

do bandáže až potom, keď je úplne vysušená (ohnutou lyžicou dopredu - otvor dutiny ukazujú preč od dlane). Nakoniec upevnite popruh na bandáž a bandáž je opäť pripravená k prevádzke.

Zloženie materiálu

Nájdete na texte vytlačenom na svojej bandáži.

Pokyny pre technika ortopéda

Volárna stabilizačná tyč sa dá tvarovať termoplasticky pri teplote 180 °C. Používajte na tvarovanie vhodné rukavice odolné proti teplu, aby ste zabránili zraneniam.

Pokyny k skladovaniu a životnosť

Skladovať na suchom mieste a chrániť pred chladom. Pre bandáže platí maximálna doba používania 42 mesiacov. Doba použiteľnosti medicínskeho produktu je vytlačena so symbolom pieskových hodín na etikete krabice. Pretože sa na základe chorobopisu a individuálnych životných podmienok môžu meniť telesné proporcie, odporúčame vám pravidelnú kontrolu telesných proporcií zdravotným personálom.

Indikácie

Distorzie (podvrtnutie / zytknutie), tendovaginitis (Zápal šľachovej pošvy), artróza (degeneratívne ochorenie zápästia), artritída (zápal zápästia), posttraumatické stavy podráždenia zápästia

Kontraindikácie

Pri nasledujúcich zdravotných problémoch sa bandáž nosiť neodporúča: Pri konzultácii s lekárom:

Arteriálne poruchy prekrvenia, poruchy lymfatického odtoku, posttrombotické stavy, Ochorenia kože alebo podráždenia pokožky; otvorené rany v liečených častiach tela sa musia sterilne zakryť.

Pri nedodržiavaní kontraindikácií nepreberá podnikateľská skupina Julius Zorn GmbH žiadnu záruku.

Vedľajšie účinky

Pri odbornom používaní nie sú známe žiadne vedľajšie účinky. Pokiaľ by došlo napriek tomu k vzniku negatívnych zmien (napr. podráždenie pokožky) počas predpísaného používania, potom sa obráťte bezodkladne na svojho lekára alebo medicínsku odbornú predajňu. Pokiaľ by bola známa nežiadnosť oproti látke, ktorú obsahuje tento výrobok, musíte pred použitím konzultovať so svojim lekárom. Pokiaľ by sa zhoršovali vaše problémy počas doby nosenia, stiahnite si bandáž a vyhľadajte lekárskeho odborného personál. Výrobca neručí za škody / zranenia, ktoré vznikajú na základe neodbornej manipulácie alebo používania na iné účely.

V prípade reklamácií v súvislosti s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky v prispôbení, obráťte sa priamo na vášho predajcu zdravotníckych potrieb. Iba závažné udalosti, ktoré môžu viesť k výraznému zhoršeniu zdravotného stavu alebo smrti, sa musia nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu. Závažné udalosti sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EÚ) 2017/745 (MDR).

Likvidácia

Vašu bandáž môžete zlikvidovať prostredníctvom bežného postupu likvidácie. K likvidácii neexistujú žiadne zvláštne kritériá.

Predvideni namen

Izdelek JuzoFlex Manu Xtra zapestje fiksira v anatomsko pravičen položaj in ga tako razbremenuje pri gibanju. Prožen opornik iz umetne snovi in trak iz tkanine zagotavljata mehansko stabilizacijo. Medicinski kompresijski povoji zagotavljajo proprioceptivno delovanje. Izboljšajo samozavezanje in lahko odpravijo mišična neravnovesja. Opravljajo bolečino, z reološkim učinkom spodbujajo odvajanje tekočin iz tkiv in omogočajo sproščeno gibanje.

Izdelek JuzoFlex Manu Xtra pravilno namestite takole:

1. Odprite sprimni trak in dlan v povoj potisnite tako, da se ojačitveni opornik prilaga dlani. Palec vtaknite skozi ustrezno vdolbino.
2. Povoj namestite tako, da obročasta vdolbina blazinice brez vsakršnega pritiska objema izboklino na zapestju.
3. Za zagotovitev dodatne stabilizacije sprimni trak ustrezno močno sprimate.

Pravi položaj povoja ste dosegli takrat, ko povoj tesno objema zapestje, vendar pa pri tem nanj ne pritiska premočno (ne sme biti boleče).

Povoj lahko kadar koli pozneje nastavite tako, da ponovite koraka 2 - 3.

Grobi nohti, ki jih niste spili, ali prstani z ostrim robom itd. lahko poškodujejo fino pletivo.

Upošteвайте naslednje napotke:

Povoj nosite samo po navodilih zdravnika. Medicinski pripomoček vam sme izdati samo ustrezno usposobljeno osebo v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Učinkovito delovanje povoja je mogoče zagotoviti samo ob pravilni namestitvi. Povoj je v veliki meri odporen proti oljem, mazilom, vlažnosti kože in drugim vplivom okolice. Nekatere kombinacije lahko negativno vplivajo na prijem materiala. Zato je priporočljivo redno preverjanje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Ob poškodbah medicinskega pripomočka se obrnite na specializiranega prodajalca. Povoja ne popravljajte sami, saj lahko to vpliva na kakovost in medicinsko učinkovitost. Povoj ni primeren za oskrbo več kot enega bolnika.

Navodila za pranje in vzdrževanje

Upošteвайте navodila za vzdrževanje na všiti etiketi. Ojačitveni opornik vzemite iz povoja in odstranite trak. Pred pranjem je treba zapreti zadrgo! Pri prvem pranju povoje operite ločeno (zaradi možnosti razbarvanja). Povoj operite s programom za občutljive tkanine (30°). Nasvet: Mreža za perilo dodatno zaščitite pletivo. Ne uporabljajte mehčalca. Pri ročnem pranju sperite z obilo vode in ne ožemajte. Priporočljiva je uporaba posebnega blagega detergenta Juzo. Čas sušenja lahko skrajšate tako, da povoj po pranju položite na debelo frotirno brisačo, jo tesno zavijete in močno ožamete. Nato povoj prosto obesite. Izdelka ne pustite v brisači in ga ne sušite na radiatorju ali soncu. Povoji Juzo niso primerni za kemično čiščenje. Opornica ni primerna za sušenje v

sušilniku. Odstranjeni ojačitveni opornik lahko obrišete z vlažno krpo. Ojačitveni opornik vstavite nazaj v povoj šele, ko je popolnoma suh (z ukrivljeno žlico naprej - odprtina vbokline je obrnjena stran od dlani). Na koncu sprimni trak pritisnite na povoj in ta je znova pripravljen za uporabo.

Sestava materiala

Podatki so natisnjeni na povoju.

Nasveti za ortopeda

Dlanski ojačitveni opornik se lahko preoblikuje pri 180 °C. Za oblikovanje uporabite primerne grelne rokavice, da preprečite poškodbe.

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti

Hranite na suhem mestu in zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Rok uporabe povojev je največ 42 mesecev. Rok uporabe medicinskega pripomočka je označen s simbolom peščene ure na etiketi na embalaži. Ker se na podlagi bolezenske slike in individualnih življenjskih okoliščin telesne mere lahko spremenijo, je priporočljivo redno preverjanje telesnih mer s strani zdravstvenih delavcev.

Indikacije

Distorzije (zvini/nategi), tendovaginitis (vnetje kitne ovojnice), artroza (obrava zapestja), artritis (vnetje zapestja), draženje zapestja po poškodbah

Kontraindikacije

Pri naslednjih boleznih lahko povoj nosite samo po posvetovanju z zdravnikom: motnje arterijskega pretoka, motnje limfnega pretoka, posttrombotična stanja, kožne bolezni ali razdražena koža; odprte rane na oskrbovanem delu telesa morate prekriti s sterilnim povojem. Pri neupoštevanju kontraindikacij skupina Julius Zorn GmbH ne prevzema nikakršne odgovornosti.

Neželeni učinki

Ob pravilni uporabi ni znanih neželenih učinkov. Če se med uporabo skladno z navodili pojavijo kakršneoli neugodne spremembe (npr. razdražena koža), se nemudoma obrnite na zdravnika ali specializirano prodajalno medicinskih pripomočkov. Če obstaja znana preobčutljivost za sestavino tega izdelka, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom. Če se vaše težave med nošenjem poslabšajo, slecite povoj in nemudoma obiščite zdravnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo/ poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali neustrezne uporabe.

V primeru s pripomočkom povezanih reklamacij, na primer zaradi poškodbe pletiva ali pomanjkljivosti v prilaaganju, se obrnite neposredno na svojega specializiranega prodajalca medicinskih pripomočkov. Samo o resnih dogodkih, ki povzročijo znatno poslabšanje zdravstvenega stanja ali lahko celo privedejo do smrti, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice. Resni dogodki so opredeljeni v 65. točki 2. člena

Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Odstranjevanje

Povoj lahko uničite tako, da ga zavržete med običajne odpadke. Ni posebnih meril, ki bi jih morali upoštevati pri odstranjevanju.



DE	Bedeutung der Symbole	Hersteller	Medizinprodukt	Herstellungsdatum	Verwendbar bis	Charge	Art. Nr.
EN	Meaning of the signs	Manufacturer	Medical Device	Date of manufacture	Usable until	Batch	Item No.
FR	Signification des symboles	Fabricant	Dispositif médical	Date de fabrication	Utilisable jusqu'à	Lot	Réf. art.
IT	Significato dei simboli	Produttore	Prodotto medicale	Data di produzione	Utilizzabile fino al	Partita	Art. N.
PT	Significado dos símbolos	Fabricante	Produto medicinal	Data de fabrico	Válido até	Lote	Art. N.º
ES	Significado de los símbolos	Fabricante	Producto sanitario	Fecha de fabricación	Caducidad	Lote	N.º art.
NL	Betekenis van de symbolen	Fabrikant	Medisch hulpmiddel	Fabricagedatum	Te gebruiken tot	Charge	Art. Nr.
DA	Betydning af symbolerne	Producent	Medicinsk udstyr	Fremstillingsdato	Kan anvendes indtil	Parti	Art. Nr.
SV	Teckenförklaring	Tillverkare	Medicinsk produkt	Tillverkningsdatum	Kan användas t.o.m.	Batch	Art. Nr
FI	Tuotepakkauksen	Valmistaja	Terveystuotteen tuote	Valmistuspäivä	Käyttöaika päättyy	Erä	Tuote- nro
NO	Betydningen av symbolene	Produsent	Medisinsk utstyr	Produksjonsdato	Holdbar til	Charge	Art. Nr.
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Κατασκευαστής	Ιατρικό προϊόν	Ημερομηνία παραγωγής	Δυνατότητα χρήσης έως	Πατίδα	Αρ. προϊόντος
TR	Sembollerin açıklaması	Üretici firma	Tıbbi ürün	Üretim tarihi	Son kullanma tarihi	Seri	Ürün no.
HR	Značenje simbola	Proizvođač	Medicinski proizvod	Datum proizvodnje	Upotrebljivo do	Šarža	Art. br.
PL	Znaczenie symboli	Producent	Produkt medyczny	Data produkcji	Termin ważności	Partia	Art. Nr
RU	Значение символов	Изготовитель	Продукт медицинского назначения	Дата изготовления	Использовать до	Партия	Арт. №
AR	معاني الرموز	الجهة الصانعة	منتج طبي	تاريخ الإنتاج	قابل للاستخدام حتى	الشحن	رقم الصنف
SK	Význam symbolov	Výrobca	Medicínsky produkt	Dátum výroby	Použiteľné do	Šarža	Prod. Č.
SL	Pomen simbolov	Proizvajalec	Medicinski pripomoček	Datum proizvodnje	Uporabno do	Serija	Št. Izdelka



www.juzo.com

Gebruiksaanwijzing beachten / Elektronische Gebrauchsanweisung	Trocken aufbewahren	Vor Sonnenlicht schützen	Entsorgung über den Hausmüll möglich
Follow the instructions for use / Electronic instructions for use	Store in a dry place	Protect from sunlight	Disposal in household waste
Respecter le mode d'emploi / Mode d'emploi électronique	À conserver dans un endroit sec	À protéger de la lumière du soleil	À éliminer avec les ordures ménagères
Rispettare le istruzioni d'uso / Istruzioni d'uso elettroniche	Conservare in luogo asciutto	Proteggere dalla luce solare	Smaltimento attraverso i rifiuti domestici
I Ler atentamente as instruções de utilização / Instruções de utilização eletrónicas	Guardar em local seco	Proteger da ação direta dos raios solares	Eliminação com o lixo doméstico comum
Observar las instrucciones de uso / Instrucciones de uso electrónicas	Conservar en un lugar seco	Proteger de la radiación solar	Eliminación junto con los residuos domésticos
Neem de gebruiksaanwijzing in acht / Elektronische gebruiksaanwijzing	Droog bewaren	Beschermen tegen zonlicht	Afvoer via het huisvuil
Læs brugsanvisningen / Elektronisk brugsanvisning	Opbevares tørt	Skal beskyttes mod sollys	Må bortskaffes sammen med husholdningsaffald
Läs bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning	Förvaras torrt	Skyddas mot solljus	Får slängas i hushållsavfallet
Käyttöohjetta on noudatettava / Sähköinen käyttöohje	Säilytettävä kuivassa	Suojattava auringonvalolta	Hävitetään sekajätteenä
Følg bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning	Oppbevares på et tørt sted	Beskyttes mot direkte sollys	Kastes med husholdningsavfallet
Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης / Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης	Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση	Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία	Απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα
Kullanım talimatlarına uyun / Elektronik kullanım talimatları	Kuru bir ortamda saklayın	Güneş ışığından koruyun	Evsel atıklarla birlikte bertaraf edilir
Obratite pozornost na upute za uporabu / Upute za uporabu u elektroničkom obliku	Čuvajte na suhom mjestu	Zaštitite od sunčevog svjetla	Zbrinjavanje preko kućnog otpada
Przestrzegaj instrukcji użycia / Elektroniczna instrukcja użycia	Przechowywać w suchym miejscu	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem	Usuwać wraz z odpadami domowymi
Соблюдать инструкцию по эксплуатации / Инструкция по эксплуатации в электронном виде	Хранить в сухом месте	Защищать от солнечных лучей	Утилизировать вместе с бытовыми отходами
/ يجب مراعاة تعليمات الاستخدام / دليل الاستخدام الإلكتروني	يجب التخزين في مكان جاف	يجب الحماية من أشعة الشمس	التخلص عبر القمامة المنزلية
Dodržavať návod na používanie / Elektronický návod na používanie	Skladovať v suchu	Chrániť pred slnečným svetlom	Likvidácia cez domový odpad
Upošteevajte navodila za uporabo / Navodilo za uporabo v elektronski obliki	Hranite na suhem	Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo	Odvrzite med gospodinjске odpadke



Gültig für | Valid for:
JuzoFlex Manu Xtra

Made in Germany



www.juzo.com

